31976R3237

1976 12 31 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* L 368/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3237/76
1976 m. gruodžio 21 d.
dėl 1975 m. lapkričio 14 d. Muitinės konvencijos dėl tarptautinio krovinių gabenimo su TIR knygelėmis (TIR konvencijos) techninių priedų įgyvendinimo paankstinimo ir TIR knygelės pavyzdžio naudojimo paankstinimo

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

kadangi 1975 m. Ženevoje pataisytoje TIR konvencijoje nustatytas supaprastinimo priemones reikia pradėti taikyti kuo greičiau; kadangi tai ypač pasakytina apie minėtos konvencijos technines nuostatas ir TIR knygelės pavyzdį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Nuo 1977 m. sausio 1 d. Bendrijoje taikomi 1975 m. TIR konvencijos 1, 2, 3, 4, 5 ir 7 priedai.

Nuo tos pačios datos taikomos ir minėtos konvencijos 6 priedo aiškinamosios pastabos, susijusios su šio straipsnio 1 dalyje išvardytais priedais.

2. Nuo 1977 m. sausio 1 d. 1975 m. TIR konvencijos I priede pavaizduotas TIR knygelės pavyzdys Bendrijoje turės tokią pačią teisinę galią ir galios taip pat, kaip ir 1959 m. konvencijos nuostatas atitinkanti TIR knygelė.

3. 1975 m. TIR konvencijos 1, 2, 3, 4, 5 ir 7 priedų ir su tais priedais susijusių 6 priedo aiškinamųjų pastabų tekstai pateikti šio reglamento priede.

2 straipsnis

Komisija informuos Europos ekonomikos komisijos Vykdomąjį sekretorių apie priimtas 1 straipsnio nuostatas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1976 m. gruodžio 21 d.

Komisijos vardu

A. P. L. M. M. van der STEE

Pirmininkas

1 PRIEDAS

TIR KNYGELĖS PAVYZDYS

TIR knygelė spausdinama prancūzų kalba, išskyrus pirmą viršelio puslapį, kuriame duomenys spausdinami ir anglų kalba. „TIR knygelės naudojimo taisyklės“ antrame viršelio puslapyje išspausdintos prancūzų kalba, yra taip pat išspausdintos anglų kalba trečiame viršelio puslapyje.

(Tarptautinės įstaigos pavadinimas)

TIR KNYGELĖ (*) [redacted]

1. Krovinys turi būti patvirtintas išvykimo muitinės įstaigoje iki (data) ..... (imtinai)
Valid for the acceptance of goods by the customs office of departure up to and including

2. Išdavė.....
Issued by

.....
(dokumentą išdavusios organizacijos pavadinimas/Name of issuing association)

3. Turėtojas.....
Holder

.....
(pavadinimas, adresas, šalis/Name, address, country)

4. Dokumentą išdavusios organizacijos atstovo parašas ir jos antspaudas
Signature of authorized official of the issuing association and stamp pf that association:

.....

5. Tarptautinės organizacijos sekretoriaus parašas
Signature of the secretary of the international organization:

.....

(Užpildyti prieš išduodant knygelės turėtojui/ To be completed before use by the holder of the carnet)

6. Šalis siuntėja .....
Country of departure

7. Šalis (-ys) gavėja (-os) (1) .....
Country/countries of destination (1)

.....

8. Automobilio (-ių) ir priekabos (-ų) numeris (-iai) (1)
Registration No(s) of road vehicle(s) (1)

.....

9. Transporto priemonės (-ių) tinkamumo liudijimas (-ai) (numeris ir data) (1)
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No and date) (1)

.....

10. Konteinerio (-ių) identifikacijos numeris (-iai) (1)
Identification No(s) of container(s) (1)

.....

11. Kitos pastabos .....
Remarks

.....

12. Knygelės turėtojo parašas
Signature of the carnet holder:

.....

(1) Nereikalingą išbraukti.
Strike out whichever does not apply.

* Žr. globojant Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijai parengtos 1975 m. TIR konvencijos 1 priedą.
* See Annex 1 to the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

RÈGLES RELATIVES À L'UTILISATION DU CARNET TIR

A. Généralités

1. **Émission :** Le carnet TIR sera émis dans le pays de départ ou dans le pays où le titulaire est établi ou domicilié.
2. **Langue :** Le carnet TIR est imprimé en français, à l'exception de la page 1 de la couverture dont les rubriques sont également imprimées en anglais; les règles relatives à l'utilisation du carnet TIR sont reproduites en version anglaise à la page 3 de ladite couverture. Par ailleurs, des feuillets supplémentaires donnant une traduction en d'autres langues du texte imprimé peuvent être ajoutés.
3. **Validité :** Le carnet TIR demeure valable jusqu'à l'achèvement de l'opération TIR au bureau de douane de destination, pour autant qu'il ait été pris en charge au bureau de douane de départ dans le délai fixé par l'association émettrice (rubrique 1 de la page 1 de la couverture et rubrique 4 des volets).
4. **Nombre de carnets :** Il pourra être établi un seul carnet TIR pour un ensemble de véhicules (véhicules couplés) ou pour plusieurs conteneurs chargés soit sur un seul véhicule soit sur un ensemble de véhicules [voir également la règle 10 sous d) ci-dessous].
5. **Nombre de bureaux de douane de départ et de destination :** Les transports effectués sous le couvert d'un carnet TIR peuvent comporter plusieurs bureaux de douane de départ et de destination, mais, sauf autorisation:
   a) les bureaux de douane de départ devront être situés dans le même pays;
   b) les bureaux de douane de destination ne pourront pas être situés dans plus de deux pays;
   c) le nombre total des bureaux de douane de départ et de destination ne pourra dépasser quatre [voir également la règle 10 sous e) ci-dessous].
6. **Nombre de feuillets :** Si le transport comporte un seul bureau de douane de départ et un seul bureau de douane de destination, le carnet TIR devra comporter au moins 2 feuillets pour le pays de départ, 3 feuillets pour le pays de destination, puis 2 feuillets pour chaque autre pays dont le territoire est emprunté. Pour chaque bureau de douane de départ ou de destination supplémentaire, 2 autres feuillets, respectivement 3 autres feuillets, seront nécessaires; en outre, il faudra ajouter 2 feuillets si les bureaux de douane de destination sont situés dans deux pays différents.
7. **Présentation aux bureaux de douane :** Le carnet TIR sera présenté avec le véhicule routier, l'ensemble de véhicules, le ou les conteneurs à chacun des bureaux de douane de départ, de passage et de destination. Au dernier bureau de douane de départ, la signature de l'agent et le timbre à date du bureau de douane doivent être apposés au bas dû manifeste de tous les volets à utiliser pour la suite du transport (rubrique 19).

B. Manière de remplir le carnet TIR

8. **Grattage, surcharge :** Le carnet TIR ne comportera ni grattage ni surcharge. Toute rectification devra être effectuée en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification devra être approuvée par son auteur et visée par les autorités douanières.
9. **Indication relative à l'immatriculation :** Lorsque les dispositions nationales ne prévoient pas l'immatriculation des remorques et semi-remorques, on indiquera, en lieu et place du numéro d'immatriculation, le numéro d'identification ou de fabrication.
10. **Manifeste :**
    a) Le manifeste sera rempli dans la langue du pays de départ, à moins que les autorités douanières n'autorisent l'usage d'une autre langue. Les autorités douanières des autres pays empruntés se réservent le droit d'en exiger une traduction dans leur langue. En vue d'éviter des retards qui pourraient résulter de cette exigence, il est conseillé au transporteur de se munir des traductions nécessaires.
    b) Les indications portées sur le manifeste devraient être dactylographiées ou polycopiées de manière qu'elles soient nettement lisibles sur tous les feuillets. Les feuillets illisibles seront refusés par les autorités douanières.
    c) Lorsqu'il n'y a pas assez d'espace pour inscrire sur le manifeste toutes les marchandises transportées, des feuilles-annexes, du même modèle que le manifeste, ou des documents commerciaux comportant toutes les indications du manifeste peuvent être attachés aux volets. Dans ce cas, tous les volets devront porter les indications suivantes:
       i) nombre des feuilles-annexes (case 10),
       ii) nombre et nature des colis ou des objets ainsi que le poids brut total des marchandises énumérées sur ces feuilles-annexes (cases 11 à 13).
    d) Lorsque le carnet TIR couvre un ensemble de véhicules ou plusieurs conteneurs, le contenu de chaque véhicule ou de chaque conteneur sera indiqué séparément sur le manifeste. Cette indication devra être précédée du numéro d'immatriculation du véhicule ou du numéro d'identification du conteneur (rubrique 11 du manifeste).
    e) De même, s'il y a plusieurs bureaux de douane de départ ou de destination, les inscriptions relatives aux marchandises prises en charge ou destinées à chaque bureau de douane seront nettement séparées les unes des autres sur le manifeste.
11. **Listes de colisage, photos, plans, etc. :** Lorsque, pour l'identification des marchandises pondéreuses ou volumineuses, les autorités douanières exigeront que de tels documents soient annexés au carnet TIR, ces derniers seront visés par les autorités douanières et attachés à la page 2 de la couverture du carnet. Au surplus, une mention de ces documents sera faite dans la case 10 de tous les volets.
12. **Signature :** Tous les volets (rubriques 16 et 17) seront datés et signés par le titulaire du carnet TIR ou par son représentant.

C. Incidents ou accidents

13. S'il arrive en cours de route, pour une cause fortuite, qu'un scellement douanier soit rompu ou que des marchandises périssent ou soient endommagées, le transporteur s'adressera immédiatement aux autorités douanières s'il s'en trouve à proximité ou, à défaut, à d'autres autorités compétentes du pays où il se trouve. Ces dernières établiront dans le plus bref délai le procès-verbal de constat figurant dans le carnet TIR.
14. En cas d'accident nécessitant le transbordement sur un autre véhicule ou dans un autre conteneur, ce transbordement ne peut s'effectuer qu'en présence de l'une des autorités désignées à la règle 13 ci-dessus. Ladite autorité établira le procès-verbal de constat. À moins que le carnet ne porte la mention „marchandises pondéreuses ou volumineuses", le véhicule ou conteneur de substitution devra être agréé pour le transport de marchandises sous scellements douaniers. En plus, il sera scellé et le scellement apposé sera indiqué dans le procès-verbal de constat. Toutefois, si aucun véhicule ou conteneur agréé n'est disponible, le transbordement pourra être effectué sur un véhicule ou dans un conteneur non agréé, pour autant qu'il offre des garanties suffisantes. Dans ce dernier cas, les autorités douanières des pays suivants apprécieront si elles peuvent, elles aussi, laisser continuer dans ce véhicule ou conteneur le transport sous le couvert du carnet TIR.
15. En cas de péril imminent nécessitant le déchargement immédiat, partiel ou total, le transporteur peut prendre des me sures de son propre chef sans demander ou sans attendre l'intervention des autorités visées à la règle 13 ci-dessus. Il aura alors à prouver qu'il a dû agir ainsi dans l'intérêt du véhicule ou conteneur ou de son chargement et, aussitôt après avoir pris les mesures préventives de première urgence, avertira une des autorités visées à la règle 13 ci-dessus pour faire constater les faits, vérifier le chargement sceller le véhicule ou conteneur et établir le procès-verbal de constat.
16. Le procès verbal de constat restera joint au carnet TIR jusqu'au bureau de douane de destination.
17. Il est recommandé aux associations de fournir aux transporteurs, outre le modèle inséré dans le carnet TIR lui-même, un certain nombre de formules de procès-verbaux de constat rédigées dans la ou les langues des pays à traverser.

TIR KNYGELĖS ŠAKNELĖ Nr. 1 (balti puslapiai su nelyginiais numeriais) Nr

1. Muitinės įstaigos, kurioje atliktas muitinis tikrinimas, pavadinimas .....
2. Muitinės įstaigos, kurioje atliktas muitinis tikrinimas, suteiktas numeris .....
3. Uždėtos plombos ir identifikacijos ženklai .....
4. ☐ Plombos ir identifikacijos ženklai pripažinti nepažeistais
5. Kita (nustatytas maršrutas, muitinės įstaiga, kurioje turi būti parodytas krovinys, ir kt.)

.....

.....

6. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data

.....

KVITAS Nr. 1

1. TIR KNYGELĖ Nr

2. Išvykimo muitinės įstaiga (-os)

1. ..... 2. .....

3. .....

3. Išdavė (išdavusios įstaigos pavadinimas)

4. Krovinys turi būti patvirtintas išvykimo muitinės įstaigoje iki (data) ..... (imtinai)

Skirta oficialiems įrašams

5. TIR knygelės turėtojas (pavadinimas, adresas ir šalis)

6. Išvykimo šalis

7. Paskirties šalis (-ys)

8. Kelių transporto priemonės (-ių) registracijos numeris (-iai)

9. Tinkamumo liudijimas (-ai) (numeris ir data)

10. Prie manifesto pridedami dokumentai

KROVINIO MANIFESTAS

11. (a) Krovinių skyrius (-iai) arba konteineris (-iai) (b) Pakuočių ar daiktų identifikacijos ženklai ir numeriai	12. Pakuočių arba daiktų skaičius ir rūšis; prekių aprašymas	13. Svoris bruto (kilogramais)	18. Uždėtos plombos arba identifikacijos ženklai (skaičius, identifikacija)

14. Iš viso pakuočių, nurodytų manifeste. Paskirties vieta:	Skaičius
1. Muitinės įstaiga	
2. Muitinės įstaiga	
3. Muitinės įstaiga	

15. Tvirtinu, kad 1–14 punktuose pateikta informacija yra teisinga ir išsami

16. Vieta ir data

17. Turėtojo arba atstovo parašas

.....

.....

19. Išvykimo muitinės įstaiga, muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data

.....

20. Krovinio patvirtinimo muitinėje pažymėjimas (išvykimo *en route* arba atvykimo muitinės įstaiga)

☐ 21. Plombos ir identifikacijos ženklai pripažinti nepažeistais

22. Tranzito terminas

23. Užregistruota muitinės įstaigoje

Nr.

24. Kita (nustatytas maršrutas, muitinės įstaiga, kurioje turi būti parodytas krovinys, ir kt.)

25. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data

.....

TIR KNYGELĖS ŠAKNELĖ Nr. 2 (žali puslapiai su lyginiais numeriais)

Nr.

1. Priimta įforminti muitinės įstaigoje .....
2. ☐ Plombos ir identifikacijos ženklai pripažinti nepažeistais
3. Iškrauta pakuočių arba daiktų ..... (kaip nurodyta manifeste)
4. Naujai uždėtos plombos arba identifikacijos ženklai .....
5. Iškrovimo sąlygos (jei yra) .....

.....

.....

6. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data

.....

KVITAS Nr. 2

2. Išvykimo muitinės įstaiga (-os)

1. ..... 2. .....

3. .....

Skirta oficialiems įrašams

1. TIR KNYGELĖ

Nr.

3. Išdavė (išdavusios įstaigos pavadinimas)

4. Krovinys turi būti patvirtintas išvykimo muitinės įstaigoje iki (data) ..... (imtinai)

5. TIR knygelės turėtojas (pavadinimas, adresas, šalis)

6. Išvykimo šalis

7. Paskirties šalis (-ys)

8. Kelių transporto priemonės (-ių) registracijos numeris (-iai)

9. Tinkamumo liudijimas (-ai) (numeris ir data)

10. Prie manifesto pridedami dokumentai

KROVINIO MANIFESTAS

11. (a) Krovinių skyrius (-iai) arba konteineris (-iai) (b) Pakuočių ar daiktų identifikacijos ženklai ir numeriai	12. Pakuočių arba daiktų skaičius ir rūšis; krovinių aprašymas	13. Svoris bruto (kilogramais)	18. Uždėtos plombos arba identifikacijos ženklai (skaičius, identifikacija)

14. Iš viso pakuočių, nurodytų manifeste. Paskirties vieta:	Skaičius
1. Muitinės įstaiga	
2. Muitinės įstaiga	
3. Muitinės įstaiga	

15. Tvirtinu, kad 1–14 punktuose pateikta informacija yra teisinga ir išsami

16. Vieta ir data

17. Turėtojo arba atstovo parašas

.....

.....

19. Išvykimo muitinės įstaiga, muitinės pareigūno parašas, spaudas ir data

.....

20. Krovinio patvirtinimo muitinėje pažymėjimas (išvykimo *en route* arba atvykimo muitinės įstaiga)

☐ 21. Plombos ir identifikacijos ženklai pripažinti nepažeistais

22. Tranzito terminas

23. Užregistruota muitinės įstaigoje

Nr.

24. Įvairūs (nustatytas maršrutas, muitinės įstaiga, kurioje turi būti parodytas krovinys, ir kt.)

25. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data

.....

26. Iškrovimo pažymėjimas (išvykimo *en route* arba atvykimo muitinės įstaiga)

☐ 27. Plombos ir ženklai pripažinti nepažeistais

28. Iškrautų pakuočių skaičius

29. Iškrovimo sąlygos (jei yra)

30. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data

.....

KVITAS SKIRTAS IŠSKIRTINAI

paskirties muitinės įstaigai, jei jo reikalaujama

KVITAS Nr. 2	1. TIR KNYGELĖ Nr
2. Išvykimo muitinės įstaiga (-os) 1. ..... 2. ..... 3.	3. Išdavė (išdavusios įstaigos pavadinimas) 4. Krovinys turi būti patvirtintas išvykimo muitinės įstaigoje iki (data) ..... (imtinai)
Skirta oficialiems įrašams	5. TIR knygelės turėtojas (pavadinimas, adresas ir šalis)
	6. Išvykimo šalis / 7. Paskirties šalis (-ys)
8. Kelių transporto priemonės (-ių) registracijos numeris (-iai) 9. Tinkamumo liudijimas (-ai) (numeris ir data)	10. Prie manifesto pridedami dokumentai

KROVINIO MANIFESTAS

11. (a) Krovinių skyrius (-iai) arba konteineris (-iai) (b) Pakuočių ar daiktų identifikacijos ženklai ir numeriai	12. Pakuočių arba daiktų skaičius ir rūšis; krovinių aprašymas	13. Svoris bruto (kilogramais)	18. Uždėtos plombos arba identifikacijos ženklai (skaičius, identifikacija)

14. Iš viso pakuočių, nurodytų manifeste. Paskirties vieta:	Skaičius	15. Tvirtinu, kad 1–14 punktuose pateikta informacija yra teisinga ir išsami 16. Vieta ir data 17. Turėtojo arba atstovo parašas	19. Išvykimo muitinės įstaiga, muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data .....
1. Muitinės įstaiga			
2. Muitinės įstaiga			
3. Muitinės įstaiga			

20. Krovinio patvirtinimo muitinėje pažymėjimas (išvykimo arba atvykimo *en route* muitinės įstaiga)	26. Iškrovimo pažymėjimas (išvykimo arba atvykimo *en route* muitinės įstaiga)
☐ 21. Plombos ir identifikacijos ženklai pripažinti nepažeistais / 22. Tranzito terminas	☐ 27. Plombos ir identifikacijos ženklai pripažinti nepažeistais
23. Užregistruota muitinės įstaigoje / Nr.	28. Iškrautų paketų skaičius
24. Įvairūs (nustatytas maršrutas, muitinės įstaiga, kurioje turi būti parodytas krovinys ir kt.)	29. Iškrovimo sąlygos (jei yra)
25. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data	30. Muitinės pareigūno parašas ir muitinės įstaigos spaudas su data .....

Protokolas (geltonas)

Sudarytas vadovaujantis TIR konvencijos 25 straipsniu
(taip pat žr. TIR knygelės naudojimo taisyklių 13 ir 17 punktus)

1. Išvykimo muitinės įstaiga (-os)	2. **TIR KNYGELĖ** Nr
	3. Išdavė
4. Kelių transporto priemonės (-ių) registracijos numeris (-iai), konteinerio (-ių) registracijos numeris (-iai)	5. TIR knygelės turėtojas
6. Muitinės spaudai ir plombos yra — nepažeisti ☐ pažeisti ☐	8. Pastabos
7. Krovinių skyrius (-iai) yra — epažeisti ☐ pažeisti ☐	

9. ☐ Krovinys nedingęs ☐ Kroviniai, nurodyti 10–13 punktuose, dingę (M) arba sunaikinti (D), kaip nurodyta 12 langelyje

10. (a) Krovinių skyrius (-iai) arba konteineris (-iai) (b) Pakuočių arba daiktų ženklai ir numeriai	11. Pakuočių arba daiktų skaičius ir rūšis; krovinių aprašymas	12. M ar D	13. Pastabos (informacija apie dingusius arba sunaikintus kiekius)

14. Kelių eismo įvykio data, vieta ir aplinkybės

15. Priemonės, kurių imtasi siekiant tęsti TIR operaciją
- ☐ uždėtos naujos plombos: ..... skaičius aprašymas .....
- ☐ krovinio perkrovimas (žr. 16 langelį)
- ☐ kita

16. Jeigu kroviniai buvo perkrauti: pakeistos (-ų) transporto priemonės (-ių) (konteinerio (-ių) aprašymas

	Registracijos Nr.	Patvirtinta Taip	Patvirtinta Ne	Tinkamumo liudijimo Nr.	Uždėtų plombų skaičius ir informacija apie jas
(a) transporto priemonė	.....	☐	☐	.....	..... / .....
	.....	☐	☐	.....	..... / .....
	identifikacijos Nr.				
(b) konteineris	.....	☐	☐	.....	..... / .....
	.....	☐	☐	.....	..... / .....

17. Valstybinė įstaiga, surašiusi kelių eismo įvykio protokolą	18. Kitos muitinės įstaigos, į kurią atvyko transportas su TIR knygele, patvirtinimas
....	.....
vieta, data, spaudas — parašas	parašas

☐ Reikiamus langelius pažymėti kryžiuku

TIR KNYGELĖS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

A. Bendrieji nuostatai

1. **Išdavimas:** TIR knygelė išduodama krovinio išsiuntimo šalyje arba šalyje, kurioje knygelės turėtojas įregistruotas arba turi nuolatinę gyvenamąją vietą.

2. **Kalba:** TIR knygelė spausdinama prancūzų kalba, išskyrus pirmą viršelio puslapį, kuriame duomenys spausdinami ir anglų kalba; čia pateiktas antrame viršelio puslapyje esančių „TIR knygelės naudojimo taisyklių" prancūzų kalba vertimas. Gali būti įdėta papildomų lapų su išspausdinto teksto vertimu.

3. **Galiojimas:** TIR knygelė galioja iki TIR operacijos užbaigimo paskirties muitinės įstaigoje, jeigu išvykimo muitinės įstaigoje operacija priimta įforminti per šį dokumentą išduodančios organizacijos nustatytą laikotarpį (1 puslapio 1 punktas ir kvitų 4 punktas).

4. **Knygelių skaičius:** viena TIR knygelė išduodama vienam transporto priemonių junginiui (sujungtoms transporto priemonėms) arba keliems konteineriams, sukrautiems į vieną transporto priemonę ar transporto priemonių junginį (taip pat žr. 10 punkto d papunktį).

5. **Išvykimo muitinės įstaigų ir paskirties muitinės įstaigų skaičius:** vežimų su TIR knygele maršrutai, gali eiti per kelias išvykimo ir paskirties muitinės įstaigas, tačiau, jei nėra specialaus leidimo:

   (a) išvykimo muitinės įstaigos turi būti vienoje ir toje pačioje šalyje;
   (b) paskirties muitinės įstaigos negali būti daugiau kaip dviejose šalyse;
   (c) bendras išsiuntimo ir paskirties muitinės įstaigų skaičius negali viršyti keturių (taip pat žr. 10 taisyklės e punktą).

6. **Lapų skaičius:** jeigu vežimo maršrutas eina tik per vieną išvykimo muitinės įstaigą ir per vieną paskirties muitinės įstaigą, ne mažiau kaip du TIR knygelės lapai turi būti skirti prekių išsiuntimo šaliai, trys lapai – paskirties šaliai ir po du lapus kiekvienai kitai pervažiuojamai šaliai. Kiekvienai papildomai išvykimo muitinės įstaigai turi būti skirti du papildomi lapai, o paskirties muitinės įstaigai – trys papildomi lapai, be to, jeigu paskirties muitinės įstaigos yra skirtingose šalyse, reikia dar dviejų papildomų lapų.

7. **Pateikimas muitinės įstaigose:** TIR knygelę būtina pateikti kartu su kelių transporto priemone, transporto priemonių junginiu arba konteineriu (-iais) kiekvienoje išvykimo muitinės įstaigoje, muitinės įstaigoje en route ir paskirties muitinės įstaigoje. Paskutinėje išvykimo muitinės įstaigoje muitinės pareigūnas visuose kelionėje naudosimuose TIR knygelės kvituose pasirašo ir uždeda spaudą su data 19 punkte po krovinio manifestu.

B. Kaip pildyti TIR knygelę

8. **Trynimai, taisymai:** TIR knygelėje įrašai negali būti trinami ar taisomi. Norint pataisyti, klaidingi dokumentai perbraukiami ir, jei reikia, išrašomi nauji. Bet kurį pakeitimą turi patvirtinti jį padaręs asmuo ir muitinės įstaiga.

9. **Registracijos duomenys:** jeigu nacionaliniai įstatymai nenustatyto, kad priekabos ir puspriekabės turi būti registruojamos, vietoje registracijos numerio turi būti nurodytas šių transporto priemonių gamintojo identifikacijos numeris.

10. **Manifestas:**
    (a) manifestas pildomas šalies siuntėjos valstybine kalba, nebent muitinės įstaigos leidžia vartoti kitas kalbas. Kitų šalių, per kurių teritoriją gabenamos prekės, muitinės įstaigos turi teisę reikalauti išversti manifeste esančią informaciją į tos šalies valstybinę kalbą. Kad būtų išvengta prastovų, kurios gali susidaryti dėl šio reikalavimo, vežėjams rekomenduojama aprūpinti transporto priemonių
    (b) duomenys, nurodyti manifeste, turi būti išspausdinti arba perkopijuoti taip, kad būtų lengvai įskaitomi visuose lapuose. Neįskaitomi
    (c) jeigu manifeste neužtenka vietos įrašyti duomenis apie visus vežamus krovinius, prie kvitų galima pridėti papildomų tokios pačios formos kaip ir krovinio manifestas arba komerciniai dokumentai, kuriuose nurodoma visa informacija, kurios reikalaujama krovinio
        (i) papildomų lapų skaičius (10 langelis);
        (ii) pakuočių arba gaminių skaičius ir rūšis, taip pat krovinių, nurodytų šiuose papildomuose lapuose, bendras svoris bruto (11–13
    (d) jeigu TIR knygelė išduota kelių transporto priemonių junginiui arba keliems konteineriams, kiekvienos kelių transporto priemonės arba kiekvieno konteinerio krovinys manifeste nurodomas atskirai. Prieš krovinio aprašymą turi būti nurodytas transporto priemonės
    (e) jeigu prekių vežimo maršrutas eina per kelias išvykimo ar paskirties muitinės įstaigas, manifeste turi būti daromi atskiri įrašai apie

11. **Pakuočių lapai, nuotraukos, schemos ir t. t.:** jeigu, gabenant sunkius arba didelių gabaritų krovinius, muitinės įstaigos reikalauja kartu su TIR knygele pateikti tokius dokumentus, jie turi būti muitinės įstaigos patvirtinti ir pridėti prie knygelės viršelio antro lapo. Be to, visuose kvituose šie dokumentai turi būti išvardyti 10 langelyje.

12. **Parašas:** visuose kvituose (16 ir 17 punktai) turi būti TIR knygelės turėtojo arba jo atstovo parašas ir data.

C. Kelių eismo įvykiai arba nelaimingi atsitikimai

13. Jeigu en route atsitiktinai pažeidžiamos muitinės plombos arba krovinys sunaikinamas ar sugadinamas, vežėjas turi nedelsdamas kreiptis į muitinės įstaigą, jeigu tokia yra arti, arba, jei nėra, į kitą kompetentingą šalies, kurioje jis yra, įstaigą. Atitinkama įstaiga turi kiek įmanoma greičiau surašyti TIR knygelėje esantį protokolą.

14. Jeigu dėl kelių eismo įvykio krovinį būtina perkrauti į kitą kelių transporto priemonę ar konteinerį, tai galima atlikti tik dalyvaujant 13 taisyklėje nurodytoms įstaigoms. Šios įstaigos surašo protokolą. Jeigu TIR knygelėje nenurodyti „Sunkūs arba didelių gabaritų kroviniai", krovinius galima perkrauti tik į transporto priemonę ar konteinerį, kurie yra pripažinti tinkamais kroviniams vežti su muitinės plombomis. Be to, turi būti uždėtos muitinės plombos ir informacija apie plombas turi būti aprašytos protokole. Tuo atveju, kai tinkamos transporto priemonės ar konteinerio nėra, krovinius leidžiama perkrauti į nepripažintą tinkamą kelių transporto priemonę ar konteinerį, jeigu jie yra pakankamai patikimi. Tokiu atveju sprendimą leisti arba neleisti toliau vežti krovinį tokioje transporto priemonėje ar konteineryje su TIR knygele priima muitinės įstaigos, per kurias toliau pagal maršrutą vežamas krovinys.

15. Kilus neišvengiamam pavojui, kai būtina nedelsiant iškrauti visą krovinį arba jo dalį, vežėjas gali savo nuožiūra imtis reikiamų veiksmų, nepranešdamas 13 taisyklėje nurodytoms įstaigos ir nelaukdamas jų leidimo. Tokiu atveju jis turi pateikti įrodymų, jog buvo priverstas taip elgtis, kad išsaugotų transporto priemonę arba konteinerį, arba krovinį, ir nedelsdamas po to, kai ėmėsi būtinų veiksmų užkirsti kelią kilusiam pavojui, pranešti vienai iš 13 taisyklėje nurodytų valstybinių įstaigų, kad būtų patikrinti faktai, krovinys, ant kelių transporto priemonės arba konteinerio uždėtos plombos ir surašytas protokolas.

16. Protokolas turi būti TIR knygelėje iki krovinio atvežimo į paskirties muitinės įstaigą.

17. Vežėjų asociacijoms rekomenduojama, be TIR knygelėje esančio pavyzdžio, pateikti vežėjams keletą protokolų blankų, surašytų šalių, per kurias eina krovinio vežimo maršrutas, kalbomis.

2 PRIEDAS

TECHNINIŲ REIKALAVIMŲ, TAIKOMŲ KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONĖMS, KURIOS GALI BŪTI PRIPAŽINTOS TINKAMOMIS TARPTAUTINIAIS MARŠRUTAIS VEŽTI KROVINIUS SU MUITINĖS PLOMBOMIS, TAISYKLĖS

1 straipsnis

Pagrindiniai principai

Leidimas tarptautiniais maršrutais vežti krovinius su muitinės plombomis gali būti suteiktas tik tokioms transporto priemonėms, kurių krovinių skyriai sukonstruoti ir įrengti taip, kad:

a) iš užplombuotos transporto priemonės dalies krovinių nebūtų galima išimti arba į ją pakrauti nepaliekant matomų įsilaužimo ar muitinės plombų pažeidimo žymių;

b) muitinės plombas galima būtų uždėti paprastai ir patikimai;

c) jose nebūtų slaptaviečių kroviniams slėpti;

d) visas ertmes, kuriose galima patalpinti krovinį, galėtų lengvai apžiūrėti muitinės pareigūnai.

2 straipsnis

Krovinių skyrių konstrukcija

1. Kad būtų laikomasi šių taisyklių 1 straipsnio reikalavimų:

a) krovinių skyriaus sudedamosios dalys (sienelės, grindys, durys, stogas, statramsčiai, rėmai, skersiniai elementai ir kt.) turi būti sujungtos tokiais įtaisais, kurių nebūtų galima iš išorės nuimti ir vėl sumontuoti nepaliekant matomų žymių, arba sukonstruotos taip, kad nebūtų galima keisti konstrukcijos nepaliekant matomų žymių. Sienelės, grindys, durys ir stogas, pagaminti iš skirtingų elementų, turi atitikti tuos pačius reikalavimus ir būti pakankamai atsparūs;

b) durys ir kiti uždarymo mechanizmai (užsukamieji čiaupai, liukų dangčiai, jungiamosios movos ir kt.) turi būti su įtaisais, ant kurių gali būti uždėtos muitinės plombos. Įtaisai turi būti tokie, kad iš išorės būtų neįmanoma jų nuimti ir vėl uždėti nepaliekant matomų žymių, arba durys ar užrakinimo mechanizmai negali būti atidaromi nepažeidžiant muitinės plombų. Pastarosios turi būti tinkamai apsaugotos. Leidžiama įrengti atidaromuosius stogus;

c) vėdinimo ir nutekėjimo angos turi būti su įtaisais, kurie neleistų patekti į krovinių skyriaus vidų. Jie turi būti sukonstruoti taip, kad nebūtų galima jų iš išorės nuimti ir vėl pritaisyti nepaliekant matomų žymių.

2. Nepaisant šių taisyklių 1 straipsnio c punkto nuostatų, kai kuriose krovinių skyriaus sudedamosiose dalyse praktiniais sumetimais gali būti tuščių ertmių (pvz., tarp dvigubos sienelės dalių). Kad tokių ertmių nebūtų galima panaudoti kroviniams slėpti, būtina:

i) kai vidinis apmušalas krovinių skyrių dengia per visą jo aukštį nuo grindų iki lubų arba kai tarpas tarp tento ir išorinės sienelės visiškai uždengtas, vidinį apmušalą tvirtinti taip, kad jo negalima būtų nuimti ir vėl uždėti nepaliekant matomų žymių;

ii) kai vidinis apmušalas krovinių skyriaus nedengia per visą jo aukštį ir ertmė tarp apmušalo ir išorinės sienelės uždengta nevisiškai, taip pat visais kitais atvejais, kai krovinių skyriaus konstrukcijoje yra tuščiavidurių ertmių, tokių ertmių palikti kuo mažiau ir užtikrinti, kad jas lengvai galėtų patikrinti muitinės pareigūnai.

3. Įrengti langus leidžiama, jeigu jie pagaminti iš pakankamai stiprių medžiagų, negali būti iš išorės išimami ir vėl įstatomi nepaliekant matomų žymių. Stiklus naudoti galima, tačiau į langus reikia įmontuoti metalines groteles, kurių nebūtų galima išimti iš išorės; grotelių angos neturi būti didesnės kaip 10 mm.

4. Grindyse techninėms reikmėms (tepti, smėlio dėžėms prižiūrėti ir pripildyti) įtaisyti angas leidžiama tik tada, jeigu jos yra su dangčiais, kuriuos galima pritvirtinti taip, kad patekti į krovinių skyrių iš išorės būtų neįmanoma.

3 straipsnis

Dengtosios transporto priemonės

1. Kur taikytina, tentu dengtoms transporto priemonėms taikomos šių taisyklių 1 ir 2 straipsnių nuostatos. Be to, šios transporto priemonės turi atitikti šio straipsnio nuostatas.

2. Tentas gaminamas iš tvirto storo brezento arba iš netąsaus, pakankamais stipraus, plastmase arba guma padengto audinio. Jis turi būti nesusidėvėjęs ir pasiūtas taip, kad, užsandarinus jį užrakinimo įtaisu, būtų neįmanoma pasiekti krovinių skyriaus nepaliekant matomų žymių.

3. Jei tentas siuvamas iš kelių gabalų, šių gabalų kraštai įlankstomi vienas į kitą ir susiuvami dviem siūlėmis su ne mažesniu kaip 15 mm tarpu tarp jų. Siūlės turi būti tokios, kaip parodyta šių taisyklių 1 paveiksle; tačiau jeigu kai kuriose brezento vietose (pvz., atvartuose ir sutvirtintuose kampuose) neįmanoma gabalų sujungti kaip nurodyta, pakanka užlenkti paviršinės tento dalies kraštą ir susiūti gabalus taip, kaip parodyta šių taisyklių 2 arba 2a paveiksluose. Viena siūlė turi būti matoma tik iš vidaus, o siūlės siūlų spalva turi aiškiai skirtis nuo tento spalvos ir nuo kitos siūlės siūlų spalvos. Visos siūlės turi būti susiūtos siuvamąja mašina.

4. Jeigu tentas gaminamas iš kelių plastmase padengto audinio gabalų, juos sujungti galima sulituojant, kaip parodyta šių taisyklių priedo 3 paveiksle. Atskirų gabalų kraštai turi mažiausiai 15 mm dengti vienas kitą. Gabalai turi būti sulituoti per visą persidengimo plotį. Išorinį sujungimo kraštą turi dengti ne siauresnė kaip 7 mm pločio plastikinė juosta, tvirtinama taip pat prilituojant. Ant šios juostos ir ant tento ne mažiau kaip iš abiejų juostos kraštų turi būti įspaustas aiškus, vienodas ne siauresnis kaip 3 mm reljefinis raštas. Gabalai lituojami taip, kad jų nebūtų galima išardyti ir vėl sujungti nepaliekant matomų žymių.

5. Tentas taisomas, kaip parodyta šių taisyklių 4 paveiksle; kraštai įlankstomi vienas į kitą ir susiuvami dviem aiškiai matomomis siūlėmis su ne mažesniu kaip 15 mm tarpu tarp jų; iš vidaus matomo siūlo spalva turi skirtis nuo išorėje matomo siūlo ir paties tento spalvos; visos siūlės susiuvamos siuvamąja mašina. Jeigu tento kraštai taisomi ant suplyšusios vietos dedant lopą, gali būti siuvama taip pat, kaip pavaizduota šio straipsnio 3 dalies ir 1 paveiksle. Tentas iš plastmase padengto audinio gali būti taisomas šio straipsnio 4 dalyje aprašytu būdu, tik šiuo atveju juosta lituojama iš abiejų pusių, o lopas dedamas iš vidaus.

6. a) Tentas prie transporto priemonės tvirtinamas tiksliai laikantis šių taisyklių 1 straipsnio a ir b punktų nuorodų. Numatyti tokie tento tvirtinimo būdai:

i) metaliniais žiedais, pritvirtintais prie transporto priemonės;

ii) kilpomis, įleistomis į tento kraštą;

iii) iš išorės matomais virve arba trosu, pervertais per tento žiedus ir einančiais per visą jo ilgį.

Tentas turi dengti tvirtąjį transporto priemonės kraštą mažiausiai 250 mm nuo tvirtinimo žiedų centro, išskyrus tuos atvejus, kai pati transporto priemonės konstrukcija apsaugo krovinių skyrių nuo galimybės į jį patekti;

b) kai tento kraštus reikia visam laikui pritvirtinti prie transporto priemonės, sujungimas turi būti ištisinis ir sutvirtintas standžiais įtaisais.

7. Tentą turi laikyti pakankamo tvirtumo kėbulo rėmai (stovai, šonai, arkos, skersiniai ir kt.).

8. Tarpai tarp žiedų ir tarpai tarp kilpų neturi būti didesni kaip 200 mm. Kilpos turi būti standžiosios.

9. Naudojamos šios tvirtinimo priemonės:

a) ne plonesni kaip 3 mm skersmens plieno lynai;

b) ne plonesnės kaip 8 mm skersmens kanapių pluošto ar sizalio virvės, įvilktos į permatomą netamprų plastmasinį apvalkalą.

Plieniniai lynai gali būti įvilkti į standų permatomą netamprų plastmasinį apvalkalą.

10. Ir lynai, ir virvės turi būti vientisi su tvirtais metaliniais antgaliais abiejuose galuose. Kiekviename metaliniame antgalyje turi būti tuščiavidurė kniedė, įspausta skersai lyno ar virvės, kad per ją būtų galima perverti virvutę ar juostą muitinės plomboms. Lynas ar virvė turi būti matomi iš abiejų tuščiavidurės kniedės pusių, kad būtų galima įsitikinti, jog jie tikrai vientisi (žr. šio priedo 5 paveikslą).

11. Ties tento angomis, skirtomis kroviniams sukrauti ir iškrauti, abu tento kraštai turi pakankamai persidengti. Jie taip pat turi būti sujungiami:

a) atvartais, prisiūtais arba privirintais, kaip nurodyta šio straipsnio 3 ir 4 dalyse;

b) žiedais ir kilpomis, atitinkančiais šio straipsnio 8 dalies reikalavimus; ir

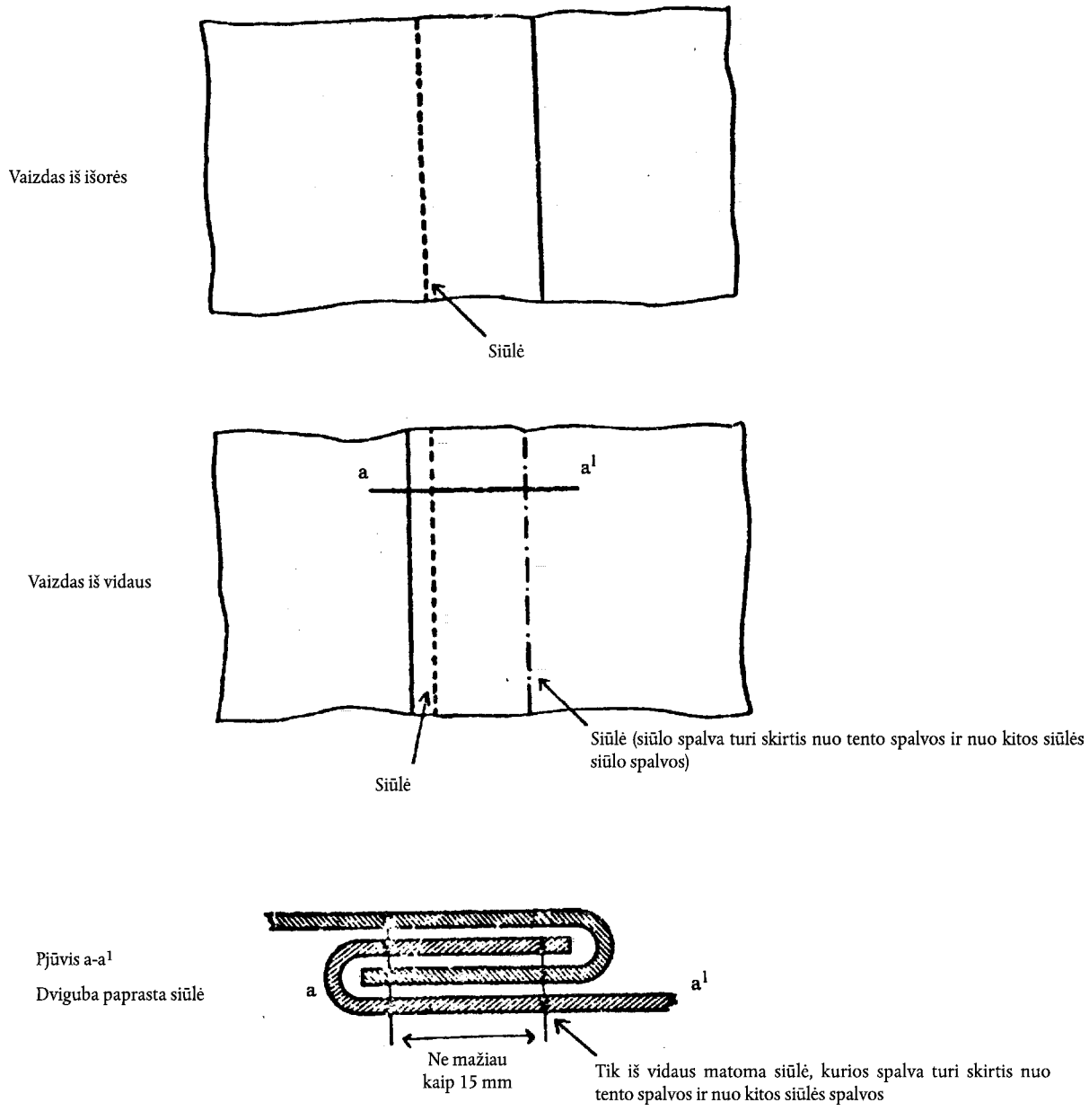
c) ne siauresniu kaip 20 mm ir ne plonesniu kaip 3 mm diržu, pagamintu iš vientiso netamprios medžiagos gabalo, perveriamu per žiedus ir sujungiančiu abu tento kraštus bei atvartą; diržas turi būti

tvirtinamas iš vidinės tento pusės ir turėti kilpą šio straipsnio 9 dalyje nurodytiems lynui ar virvei perverti.

Atvartas nebūtinas, jeigu yra specialus įtaisas, pavyzdžiui, apsauginė pertvara, neleidžianti patekti į krovinių skyrių nepaliekant matomų žymių.

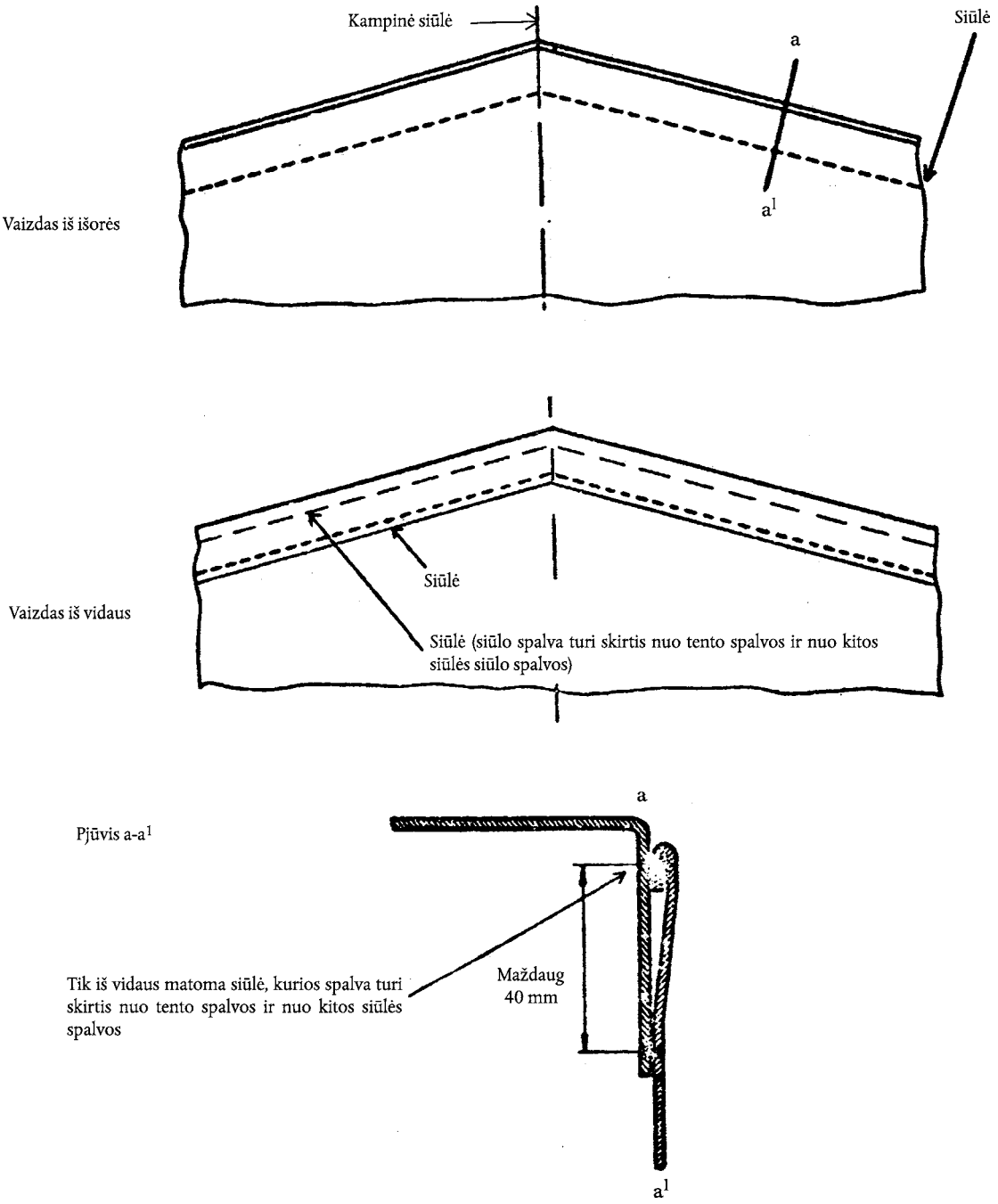
1 paveikslas

Iš kelių susiūtų gabalų sudarytas tentas



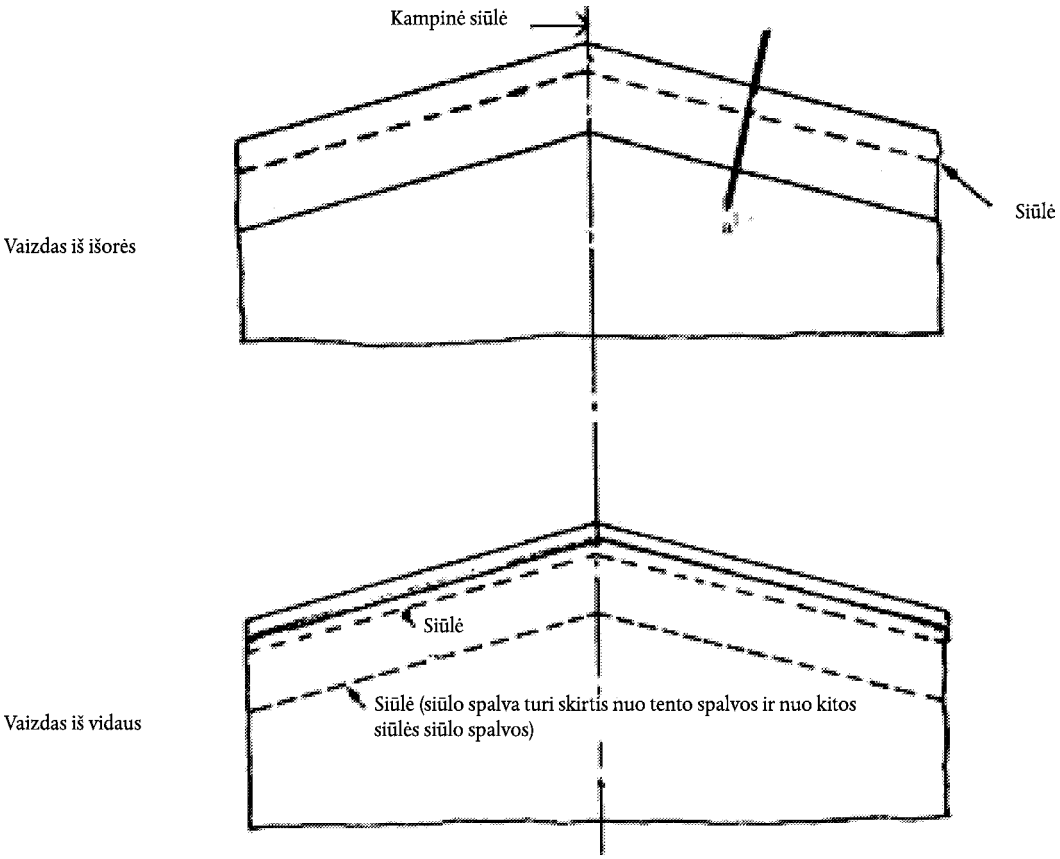
2 paveikslas

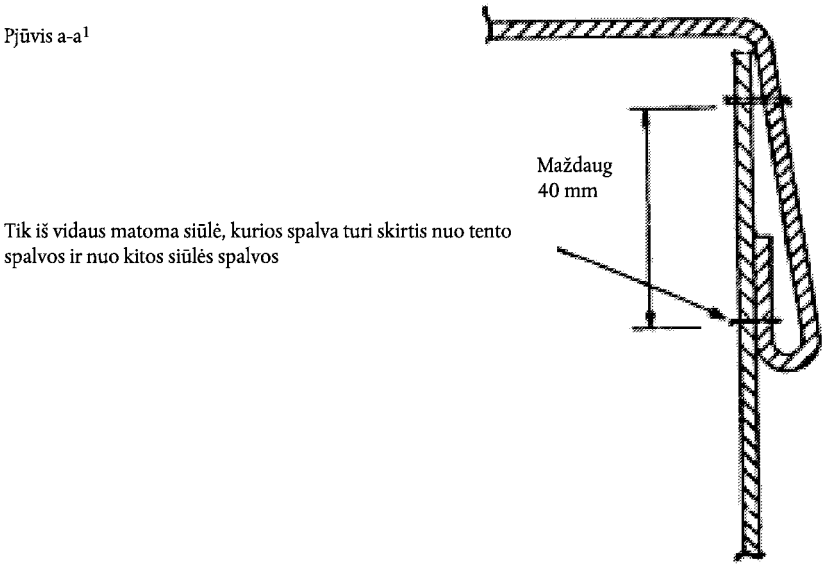
Iš kelių susiūtų gabalų sudarytas tentas



2a paveikslas

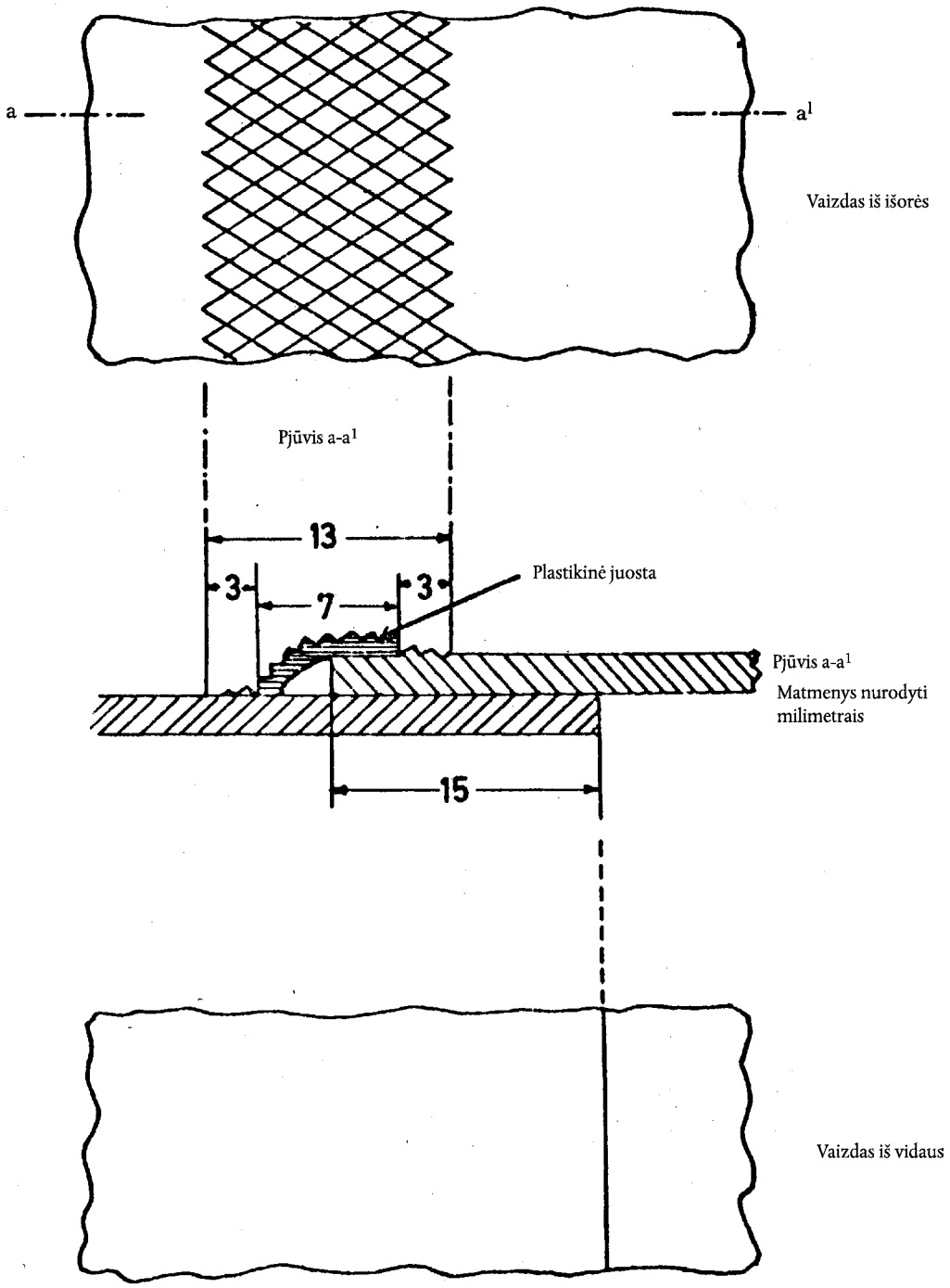
Iš kelių susiūtų gabalų sudarytas tentas





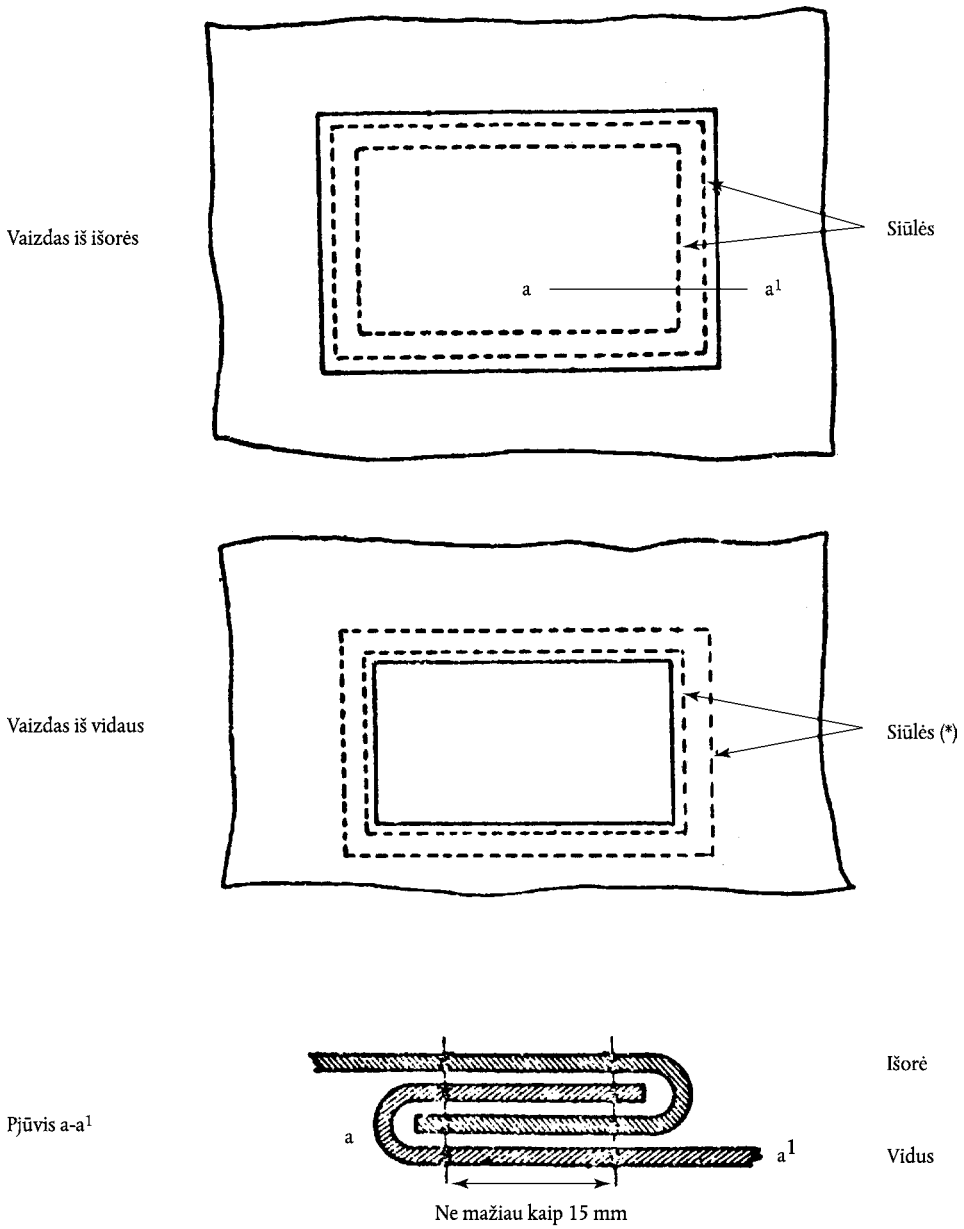
3 paveikslas

Iš kelių sulituotų gabalų sudarytas tentas



4 paveikslas

Tento taisymas

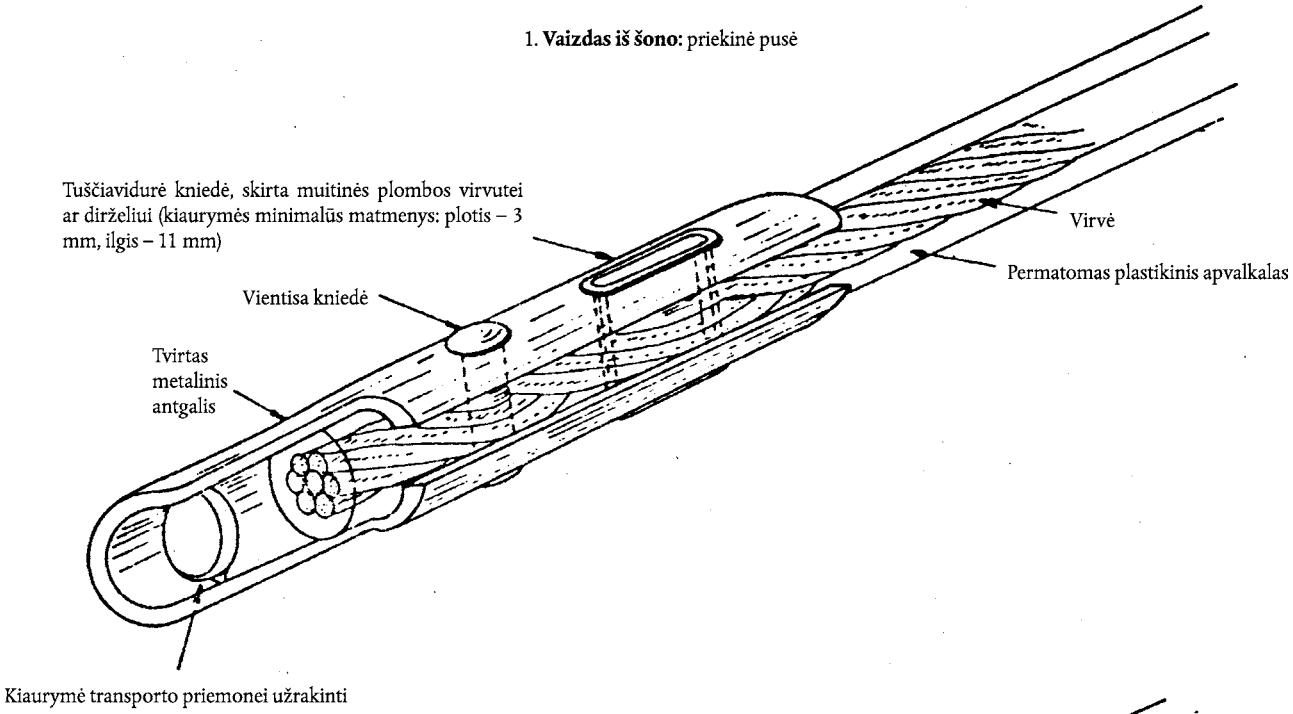


(*) Iš vidaus matomo siūlo spalva turi skirtis nuo išorėje matomo siūlo ir tento spalvos.

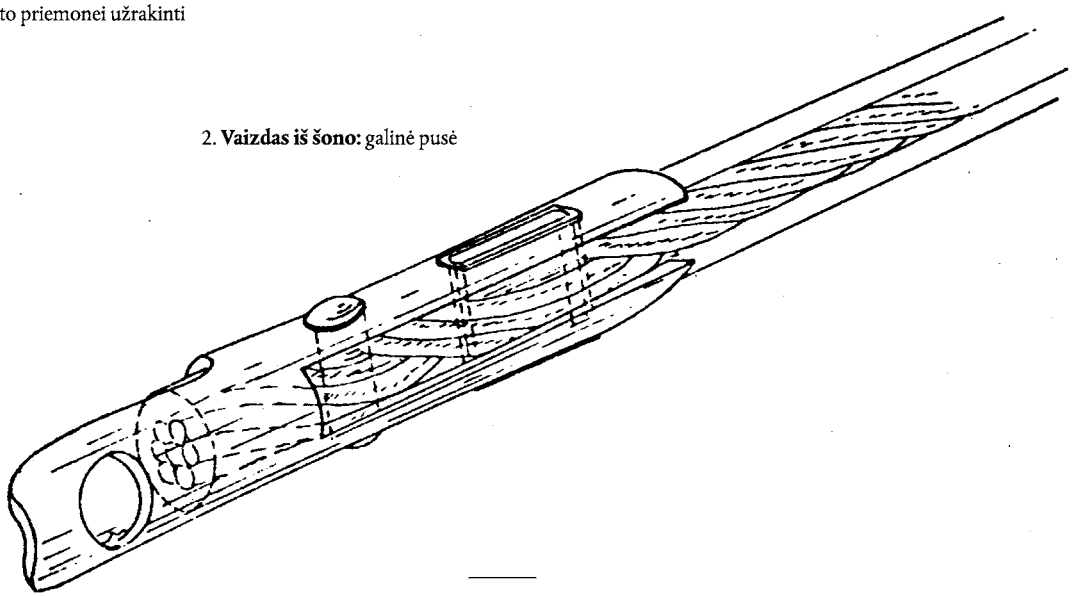
5 paveikslas

Antgalių pavyzdys

1. **Vaizdas iš šono:** priekinė pusė



2. **Vaizdas iš šono:** galinė pusė



3 PRIEDAS

KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONIŲ, ATITINKANČIŲ 2 PRIEDO TAISYKLĖSE PATEIKTUS TECHNINIUS REIKALAVIMUS, PATVIRTINIMO TVARKA

Bendrosios nuostatos

1. Kelių transporto priemonės gali būti pripažintos tinkamomis kroviniams vežti pagal vieną iš šių procedūrų:

a) individualiai arba

b) pagal konstrukcijos tipą (kelių transporto priemonių serija).

2. Patvirtintoms transporto priemonėms išduodamas tinkamumo liudijimas, kurio pavyzdys pateiktas 4 priede. Šis liudijimas turi būti išspausdintas jį išdavusios šalies kalba ir prancūzų arba anglų kalba. Kai liudijimą išdavusi kompetentinga institucija laiko tai esant reikalinga, prie liudijimo pridedamos ir institucijų patvirtintos nuotraukos arba schemos. Tada liudijimo 6 punkte nurodomas pridedamų dokumentų skaičius.

3. Tinkamumo liudijimas turi būti kelių transporto priemonėje.

4. Kelių transporto priemonės kas dvejus metus turi būti pristatomos jas įregistravusioms šalies arba, jei transporto priemonė neregistruota, šalies, kurioje gyvena jos savininkas arba naudotojas, kompetentingoms institucijoms patikrinti ir prireikus liudijimai turi būti atnaujinami.

5. Jei kelių transporto priemonė nebeatitinka techninių reikalavimų, numatytų pagal patvirtinimo tvarką, ją reikia sutvarkyta taip, kad atitiktų visus techninius reikalavimus, ir tada ją vėl bus galima naudoti kroviniams vežti su TIR knygele.

6. Jei pasikeitė kelių transporto priemonės pagrindinės charakteristikos, ankstesnysis liudijimas nebegalioja ir transporto priemonė turi būti pristatyta kompetentingoms institucijoms, kad jos išduotų naują transporto priemonės tinkamumo liudijimą, ir tada ją vėl bus galima naudoti kroviniams vežti su TIR knygele.

7. Šalies, kur transporto priemonė įregistruota, o jeigu registruoti nereikia, tai šalies, kurioje gyvena transporto priemonės savininkas arba naudotojas, kompetentingos institucijos tam tikrais atvejais, susidarius konvencijos 14 straipsnyje ir šio priedo 4, 5 ir 6 dalyse nurodytoms aplinkybėms, gali atšaukti, atnaujinti arba išduoti naują tinkamumo liudijimą.

Individualaus patvirtinimo tvarka

8. Paraišką dėl individualaus patvirtinimo kompetentingoms institucijoms pateikia savininkas, transporto priemonės naudotojas arba vieno ar kito atstovas. Kompetentinga institucija, vadovaudamasi šio priedo 1–7 dalyse numatytomis bendrosiomis taisyklėmis, patikrina transporto priemonę, įsitikina, kad ji atitinka 2 priede nurodytas technines sąlygas, ir tik tada išduoda tinkamumo liudijimą, atitinkantį 4 priede pateiktą pavyzdį.

Patvirtinimo pagal konstrukcijos tipą (kelių transporto priemonių seriją) tvarka

9. Jeigu tos pačios konstrukcijos kelių transporto priemonės gaminamos serijiniu būdu, gamintojas gali kreiptis į šalies, kurioje transporto priemonės gaminamos, kompetentingas institucijas prašydamas patvirtinti pagal konstrukcijos tipą.

10. Gamintojas paraiškoje nurodo kelių transporto priemonės, dėl kurios paduota paraiška, tipo identifikacijos numerį arba raides.

11. Prie paraiškos pridedami tvirtintino tipo kelių transporto priemonės brėžiniai ir išsami projektinė specifikacija.

12. Gamintojas raštu įsipareigoja:

a) kompetentingai institucijai pristatyti tas atitinkamo tipo transporto priemones, kurias ji norės apžiūrėti;

b) kompetentingai institucijai leisti apžiūrėti kitas šios konstrukcijos transporto priemones bet kuriame serijinės gamybos etape;

c) informuoti kompetentingą instituciją apie visus, net ir smulkiausius brėžinių arba konstrukcijų aprašymų pakeitimus dar prieš įdiegiant juos į gamybą;

d) kelių transporto priemones matomoje vietoje pažymėti konstrukcijos tipo identifikacijos numeriais arba raidėmis ir kiekvieno serijiniu būdu išleisto konteinerio eilės numeriu (gamykliniu numeriu);

e) tvarkyti transporto priemonių, pagamintų pagal atitinkamo tipo tinkamumo reikalavimus, apskaitą.

13. Prireikus kompetentinga institucija nurodo numatyto konstrukcijos tipo pakeitimus, kuriuos reikia padaryti, kad transporto priemonei galėtų būti suteiktas patvirtinimas.

14. Nė viena transporto priemonė pagal konstrukcijos tipą negali būti pripažinta tinkama, kol kompetentinga institucija, apžiūrėjusi vieną ar keletą tokių transporto priemonių, nenusprendžia, kad jos atitinka 2 priede numatytas technines sąlygas.

15. Kompetentinga institucija raštu praneša gamintojui savo sprendimą suteikti patvirtinimą pagal transporto priemonės konstrukcijos tipą. Šiame sprendime turi būti nurodyta data, numeris ir tikslus tarnybos, priėmusios sprendimą, pavadinimas.

16. Kompetentinga institucija imasi visų priemonių užtikrinti, kad kiekvienai transporto priemonei, pagamintai pagal patvirtintą konstrukcijos tipą, būtų išduodami tinkamai patvirtinti tinkamumo liudijimai.

17. Prieš naudodamas transporto priemonę kroviniams vežti su TIR knygele, tinkamumo liudijimo savininkas jame, jei būtina, įrašo:

— transporto priemonei suteiktą registracijos numerį (1 punktas) arba

— jeigu transporto priemonės registruoti nereikia, savo pavardę ir tarnybinį adresą (8 punktas).

18. Jeigu transporto priemonė, patvirtinta pagal konstrukcijos tipą, eksportuojama į kitą valstybę, kuri yra šios konvencijos susitariančioji šalis, papildomos patvirtinimo procedūros nereikia.

Tinkamumo liudijimo tvirtinimo tvarka

19. Jei transporto priemonėje, pripažintoje tinkama vežti krovinį su TIR knygele, randama rimtų trūkumų, susitariančiųjų šalių kompetentingos institucijos gali uždrausti toliau vežti krovinį su TIR knygele arba leisti tęsti kelionę savo teritorija, imantis visų būtinų atsargumo priemonių. Patvirtinta transporto priemonė turi būti sutvarkyta kuo skubiau, ne vėliau kaip iki kito karto, kai reikės vežti krovinius su TIR knygele.

20. Visais atvejais muitinės institucijos įrašo atitinkamą įrašą transporto priemonės tinkamumo liudijimo 10 punkte. Kai transporto priemonė suremontuojama ir jau atitinka patvirtinimo sąlygas, ji turi būti parodyta susitariančiosios šalies kompetentingoms institucijoms, ir jos liudijimo galiojimą atnaujina įrašu 11 punkte, anuliuojančiu ankstesnius įrašus. Jokia transporto priemonė, kurios liudijimo 10 punkte yra atitinkamas įrašas, negali būti naudojama kroviniams vežti su TIR knygele, kol nebus suremontuota ir nebus anuliuoti visi 10 punkte padaryti įrašai.

21. Kiekvienas įrašas liudijime turi būti patvirtintas muitinės tarnybų, nurodant įrašymo datą.

22. Jeigu transporto priemonėje randama trūkumų, kurie, muitinės pareigūnų nuomone, nėra svarbūs ir nesudaro prielaidų vežti kontrabandą, gali būti leista toliau vežti krovinius su TIR knygele. Apie tokius trūkumus informuojamas liudijimo savininkas, ir jis privalo per tam tikrą laiką suremontuoti savo transporto priemonę.

4 PRIEDAS

KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONĖS TINKAMUMO LIUDIJIMO PAVYZDYS

(Priekinis viršelio puslapis)

TINKAMUMO LIUDIJIMAS

kelių transporto priemonei, vežančiai krovinius su muitinės plombomis

LIUDIJIMAS Nr.

19... m. ..... TIR konvencija

Išdavė (kompetentinga įstaiga)

(fold)

(Galinis viršelio puslapis)

SVARBI INFORMACIJA

1. Kai liudijimą išdavusi kompetentinga institucija mano esant reikalinga prie tinkamumo liudijimo prideda ir pačių patvirtintas nuotraukas arba schemas. Tada liudijimo 6 punkte nurodomas priedamų dokumentų skaičius.

2. Liudijimas turi būti kelių transporto priemonėje.

3. Kelių transporto priemonės kas dvejus metus turi būti pristatomos jas įregistravusioms šalies arba, jei transporto priemonė neregistruota, šalies, kurioje gyvena jos savininkas arba naudotojas, kompetentingoms institucijoms patikrinti ir prireikus liudijimai turi būti atnaujinami.

4. Jei kelių transporto priemonė nebeatitinka techninių reikalavimų, numatytų pagal patvirtinimo tvarką, ją reikia sutvarkyta taip, kad atitiktų visus techninius reikalavimus, ir tada ją vėl bus galima naudoti kroviniams vežti su TIR knygele.

5. Jei pasikeitė kelių transporto priemonės pagrindinės charakteristikos, ankstesnysis liudijimas nebegalioja ir transporto priemonė turi būti pristatyta kompetentingoms institucijoms, kad jos išduotų naują transporto priemonės tinkamumo liudijimą, ir tada ją vėl bus galima naudoti kroviniams vežti su TIR knygele.

Tinkamumo liudijimas Nr.

Identifikacija

1. Registracijos Nr. .....
2. Transporto priemonės tipas .....
3. Važiuoklės Nr. .....
4. Prekės ženklas (arba gamintojo pavadinimas) .....
5. Kita informacija .....
6. Priedų skaičius .....

7. Patvirtinimas

Galioja iki

☐ individualus patvirtinimas

☐ patvirtinta pagal konstrukcijos tipą (tinkamą alternatyvą pažymėkite „X“)

Vieta.....

Data .....

Parašas.....

Antspaudas

8. Turėtojas (tik neregistruotoms transporto priemonėms)

Vardas ir adresas .....

9. Galiojimo pratęsimai

Galioja iki			
Vieta			
Data			
Parašas			
Antspaudas			

(fold)

Pastabos

(skirta naudoti kompetentingai įstaigai)

10. Pastebėti trūkumai		11. Trūkumai pataisyti	
Įstaiga	Antspaudas	Įstaiga	Antspaudas
Parašas		Parašas	
10. Pastebėti trūkumai		11. Trūkumai pataisyti	
Įstaiga	Antspaudas	Įstaiga	Antspaudas
Parašas		Parašas	
10. Pastebėti trūkumai		11. Trūkumai pataisyti	
Įstaiga	Antspaudas	Įstaiga	Antspaudas
Parašas		Parašas	

12. Kitos pastabos

Kitoje pusėje yra svarbi informacija

5 PRIEDAS

TIR LENTELĖ

1. Lentelės matmenys turi būti: 250 mm × 400 mm.

2. TIR užrašas lotyniškomis didžiosiomis raidėmis turi būti 200 mm aukščio, o raidžių linijos ne siauresnės kaip 20 mm pločio. Baltos spalvos raidės turi būti mėlyname fone.

6 PRIEDAS

AIŠKINAMOSIOS PASTABOS

ĮŽANGA

i) Pagal šios konvencijos 43 straipsnį aiškinamosios pastabos plačiau išdėsto daugelį konvencijos ir jos priedų nuostatų. Jose taip pat pateikta atitinkama rekomendacinė praktika.

ii) Aiškinamosios pastabos nekeičia šios konvencijos ar jos priedų nuostatų, o tik patikslina jų turinį, prasmę ir taikymo sritį.

iii) Dėl šios konvencijos 12 straipsnio ir 2 priedo nuostatų apie kelių transporto priemonių tinkamumą vežti krovinius su muitinės plombomis aiškinamosiose pastabose yra numatytos tam tikros struktūriniai ypatumai, kuriuos susitariančiosios šalys pripažįsta atitinkančiais šias nuostatas. Tam tikrais atvejais aiškinamosiose pastabose gali būti nurodyta, kokie struktūriniai ypatumai neatitinka šių nuostatų.

iv) Aiškinamosios pastabos suteikia galimybę taikyti šios konvencijos nuostatas ir jų priedus atsižvelgiant į technikos pažangą ir ekonomikos reikalavimus.

2. 2 PRIEDAS

2.2. *2 straipsnis*

2.2.1.a) **1 punkto a papunktis – Sudedamųjų dalių montavimas**

a) Naudojamų sujungiamųjų įtaisų (kniedės, sraigtai, varžtai bei veržlės ir kt.) turi būti pakankamai daug, jie turi būti įkišti iš išorės, statmenai montuojamoms sudedamosioms dalims, išlįsti viduje ir būti tinkamai užtvirtinti (pvz., užkniedyti, privirinti, pritvirtinti įvore arba suveržti varžtais ir užštampuoti arba užvirinti su veržle). Įprastines kniedes (t. y. tokias, kurias įkniedyti reikia iš abiejų montuojamų sudedamųjų dalių pusių) leidžiama įkišti iš vidaus. Nepaisant pirmiau paminėtų nuostatų, krovinių skyriaus grindys gali būti tvirtinamos iš vidaus įstatytais įsriegiamaisiais sraigtais arba įsigręžiančiosiomis kniedėmis, arba sprogstamuoju užtaisu

įtvirtinamomis kniedėmis, tada tokie sujungiamieji elementai turi statmenai prasiskverbti pro grindis ir po jomis esančius metalinius skersinius, su sąlyga, kad kai kurie jų galai, išskyrus įsriegiamuosius sraigtus, turi būti sulig skersinio išoriniu paviršiumi arba būti privirinti prie jo.

b) Kompetentinga institucija nustato, kurie sujungiamieji įtaisai ir kiek jų turi atitikti šios pastabos a papunkčio reikalavimus; nustatant atsižvelgiama į tai, kad taip sumontuotų sudedamųjų dalių nebūtų galima nuimti ir vėl primontuoti nepaliekant matomų žymių. Leidžiama laisvai pasirinkti kitus sujungiamuosius įtaisus ir jų vietą.

c) Pagal šios pastabos a papunkčio reikalavimus draudžiama naudoti sujungiamuosius įtaisus, kuriuos galima būtų išimti ir vėl įstatyti iš vieno šono, nepaliekant matomų žymių (t. y. kurie įmontuojami ne iš abiejų montuojamų sudedamųjų dalių pusių). Tokie įtaisai yra išsiplečiančiosios kniedės, aklinosios kniedės ir panašūs įtaisai.

d) Pirmiau aprašyti montavimo būdai specialiosioms transporto priemonėms, pavyzdžiui, izoliuotosioms transporto priemonėms, šaldomosioms transporto priemonėms ir autocisternoms, taikomi tiek, kiek jie yra suderintini su techniniais reikalavimais, kuriuos tokios transporto priemonės turi atitikti pagal savo paskirtį. Jei dėl techninių sumetimų tvirtinti dalis taip, kaip aprašyta šios pastabos a papunktyje, neįmanoma, sudedamąsias dalis galima tvirtinti šios pastabos c papunktyje aprašytais įtaisais, kad iš vidaus įtvirtintų įtaisų nebūtų galima pasiekti iš išorės.

2.2.1.b) **1 punkto b papunktis – Durys ir kitos uždaromosios sistemos**

a) Įtaisas, ant kurio gali būti tvirtinamos muitinės plombos, privalo:

i) būti privirintas arba pritvirtintas ne mažiau kaip dviem sujungiamaisiais įtaisais, atitinkančiais 2.2.1.a aiškinamosios pastabos a papunkčio reikalavimus; arba

ii) būti toks, kad uždarius krovinių skyrių ir uždėjus plombą, įtaiso negalima būtų nuimti nepaliekant matomų žymių.

Be to:

iii) įtaise turi būti ne mažiau kaip 11 mm skersmens apvalios angos arba ne mažiau kaip 11 mm ilgio ir 3 mm pločio stačiakampės angos ir

iv) jis turi būti vienodai saugus naudojant bet kokios rūšies plombas.

b) Cilindriniai vyriai, juostiniai vyriai, šarnyriniai pirštai ir kiti įtaisai, skirti durims bei panašiems įtaisams kabinti, privalo būti pritvirtinti pagal šios pastabos a papunkčio i ir ii skirsnių reikalavimus. Be to, tokių įtaisų komponentai (pvz., vyrių juostos, ašys ar sukamieji kakliukai) turi būti pritvirtinti taip, kad kai krovinių skyrius yra uždarytas ir užplombuotas, jų negalima būtų išmontuoti ir sumontuoti nepaliekant matomų žymių. Tačiau, jei tokie įtaisai nepasiekiami iš išorės, tuomet pakanka, kad uždarius ir užplombavus duris ar panašų įtaisą, jų nebūtų galima nukabinti nuo vyrių ar panašių įtaisų nepaliekant matomų žymių. Jei durys ar uždaromasis įtaisas turi daugiau kaip du vyrius, pagal šios pastabos a paragrafo i ir ii skirsnių reikalavimus privalo būti pritvirtinti tik du arčiausiai kraštų esantys vyriai.

c) Išimties tvarka transporto priemonėse su izoliuotaisiais krovinių skyriais, muitinės plombų tvirtinimo įtaisas, vyriai ir kitos papildomos dalys, kuriuos nuėmus galima būtų patekti į krovinių skyrių ar į ertmes, kuriose būtų galima slėpti krovinį, gali būti tvirtinami prie tokių krovinių skyrių durų montažiniais varžtais arba sraigtais, įkišamais iš išorės, tačiau neatitinkančiais

2.2.1.a aiškinamosios pastabos a papunkčio reikalavimų, su sąlyga, kad:

i) montažinių varžtų arba sraigtų galai įsisuktų į plokštelę su sriegiais ar panašų įtaisą, pritvirtintą už durų konstrukcijos išorinio sluoksnio ar sluoksnių; ir

ii) reikiamo skaičiaus montažinių varžtų arba sraigtų galvutės būtų taip privirintos prie muitinės plombų tvirtinimo įtaiso, vyrių ir t. t., kad būtų visiškai deformuotos ir varžtų arba sraigtų negalima būtų išsukti nepaliekant matomų įsilaužimo žymių ([1]).

Terminas „izoliuotasis krovinių skyrius“ reiškia šaldomuosius ir izoterminius krovinių skyrius.

d) Transporto priemonės, kuriose yra daug uždaromųjų įtaisų, tokių kaip, sklendžių, užsukamųjų čiaupų, liukų dangčių, flanšų ir pan., turi būti suprojektuotos taip, kad muitinės plombų reikėtų kuo mažiau. Todėl greta esantys uždaromieji įtaisai turėtų būti sujungti bendru įtaisu, prie kurio galima būti tvirtinti tik vieną muitinės plombą, arba būti uždengiami tam pačiam tikslui skirtu dangčiu.

e) Transporto priemonės su atidaromaisiais stogais turi būti tokios konstrukcijos, kad juos galima būtų užplombuoti panaudojant kuo mažiau plombų.

2.2.1.c)1. **1 punkto c papunktis – Ventiliacijos angos**

a) Jų didžiausias matmuo turi būti ne didesnis kaip 400 mm.

b) Angos, pro kurias galima tiesiogiai patekti į krovinių skyrių, turi būti uždengtos vielos tinkleliu arba metalo lakštais su kiaurymėmis (abiem atvejais kiaurymės turi būti ne didesnės kaip 3 mm) ir apsaugotos suvirinto metalo grotine pertvara (kiaurymės turi būti ne didesnės kaip 10 mm).

c) Angos, pro kurias negalima tiesiogiai patekti į krovinių skyrių (pvz., dėl alkūnių ar pertvarų sistemų), turi būti uždengtos tokiais pačiais įtaisais, tačiau jų kiaurymės gali būti atitinkamai 10 mm ir 20 mm.

d) Jei angos yra tente, turi būti įrengti šios pastabos b paragrafe nurodyti įtaisai. Tačiau leidžiama įrengti užtvarą iš metalo lakštų su kiaurymėmis išorėje ir vielinio ar kitokio tinklo viduje.

e) Leidžiama įrengti lygiaverčius nemetalinius įtaisus, jei jų kiaurymės atitinka nurodytus matmenis ir jie pagaminti iš pakankamai atsparios medžiagos, jog kiaurymių nebūtų galima žymiai padidinti nepaliekant matomų pažeidimų. Be to, turi būti neįmanoma iš vienos tento pusės nuimti ventiliacijos įtaiso.

2.2.1.c)2. **1 punkto c papunktis – Nutekėjimo angos**

a) Jų didžiausias matmuo turi būti ne didesnis kaip 35 mm.

b) Angos, pro kurias galima tiesiogiai patekti į krovinių skyrių, turi būti uždengtos 2.2.1.c – 1 aiškinamosios pastabos b papunktyje apie ventiliacijos angas aprašytais įtaisais.

c) Kai pro nutekėjimo angas negalima tiesiogiai patekti į krovinių skyrių, šios pastabos b papunktyje nurodyti įtaisai nebūtini, jei angos apsaugotos patikima apsauginės pertvaros sistema, lengvai pasiekiama iš krovinių skyriaus.

([1]) Žr. šio priedo 1 paveikslą.

2.3. 3 *straipsnis*

2.3.3. **3 punktas – Iš gabalų sujungti tentai**

a) Vieną tentą gali sudaryti keletas gabalų iš skirtingų medžiagų, atitinkančių 2 priedo 3 straipsnio 2 dalies nuostatas.

b) Tento gabalai gali būti išdėstyti bet kokiu pakankamą apsaugą užtikrinančiu būdu, jei yra sujungti vieni su kitais pagal 2 priedo 3 straipsnio reikalavimus.

2.3.6.a) **6 punkto a papunktis – Transporto priemonės su slankiaisiais žiedais**

Šiame papunktyje aprašytais tikslais leidžiama naudoti metalinius tvirtinimo žiedus, slankiojančius prie transporto priemonės pritvirtintais metaliniais strypais (žr. šio priedo 2 paveikslą), jei:

a) strypai pritvirtinti prie transporto priemonės ne rečiau kaip kas 60 cm išdėstytais laikikliais ir taip, kad jų nebūtų galima nuimti ir vėl primontuoti nepaliekant matomų žymių;

b) žiedai yra dvigubi arba su skersiniu viduryje ir yra vientisi, pagaminti nevirinant;

c) tentas tvirtinamas prie transporto priemonės griežtai laikantis šios konvencijos 2 priedo 1 straipsnio a dalies reikalavimų.

2.3.6.b) **6 punkto b papunktis – Visam laikui pritvirtinti tentai**

Jei vienas ar daugiau tento kraštų yra visam laikui pritvirtinti prie transporto priemonės kėbulo, tentas turi būti pritvirtintas viena metalo ar kitos tinkamos medžiagos juosta, pritvirtinta prie transporto priemonės kėbulo šio priedo 2.2.1.a aiškinamosios pastabos a papunkčio reikalavimus atitinkančiais sujungiamaisiais įtaisais.

2.3.9. **9 punktas – Plieniniai tvirtinimo lynai su austine šerdimi**

Šio paragrafo tikslu leidžiama naudoti lynus su austine šerdimi, padengta šešiomis tik iš plieno vielos sudarytomis gijomis, kurios visiškai dengia šerdį, jei jie yra ne mažesnio kaip 3 mm skersmens (neįskaitant galimo plastikinio apvalkalo).

2.3.11.a) **11 punkto a papunktis – Tento įtempiamieji atvartai**

Daugelio transporto priemonių tentų išorinėje pusėje yra horizontalūs atvartai su juose išilgai transporto priemonės šono įspaustais žiedais. Tokie atvartai, dar vadinami įtempiamaisiais, naudojami tentui įtempti įtempiamaisiais lynais ar panašiais įtaisais. Pasitaikydavo atvejų, kai tokie atvartai būdavo naudojami paslėpti tente padarytas horizontalias prapjovas, per kurias būdavo neteisėtu būdu patenkama į krovinių skyrių. Todėl rekomenduojama neleisti naudoti tokio tipo atvartų. Vietoj jų galima naudoti:

a) panašaus modelio įtempiamuosius atvartus, tvirtinamus prie tento vidinės pusės;

b) nedidelius atskirus atvartus su vienu žiedu, tvirtinamus prie tento išorinės pusės ir išdėstytus taip, kad tentą būtų galima reikiamai įtempti.

Alternatyvus būdas yra kai kuriais atvejais visiškai nenaudoti įtempiamųjų atvartų.

2.3.11.c) **11 punkto c papunktis – Tentų dirželiai**

2.3.11. c) – 1. Dirželius leidžiama gaminti iš tokių medžiagų:

a) odos;

b) netamprių tekstilės audinių, taip pat iš plastiku arba guma padengto audinio, su sąlyga, kad atskyrus tokių medžiagų dalis, jų nebūtų galima sulituoti ar sujungti nepaliekant matomų žymių. Be to, dirželius dengianti plastiko medžiaga turi būti permatoma ir lygiu paviršiumi.

2.3.11.c) – 2. Šio priedo 3 paveiksle pavaizduotas įtaisas atitinka 2 priedo 3 straipsnio 11 dalies paskutiniosios pastraipos reikalavimus. Jis taip pat atitinka 2 priedo 3 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

3. 3 PRIEDAS

3.0.17. **Patvirtinimo procedūra**

1. 3 priede numatyta, kad Susitariančiosios Šalys gali suteikti patikimumo liudijimą patvirtinimo liudijimą savo teritorijose surinktoms transporto priemonėms ir kad tokių transporto priemonių nereikia papildomai tvirtinti šalyje, kurioje jos registruotos arba kurioje registruotas jų savininkas.

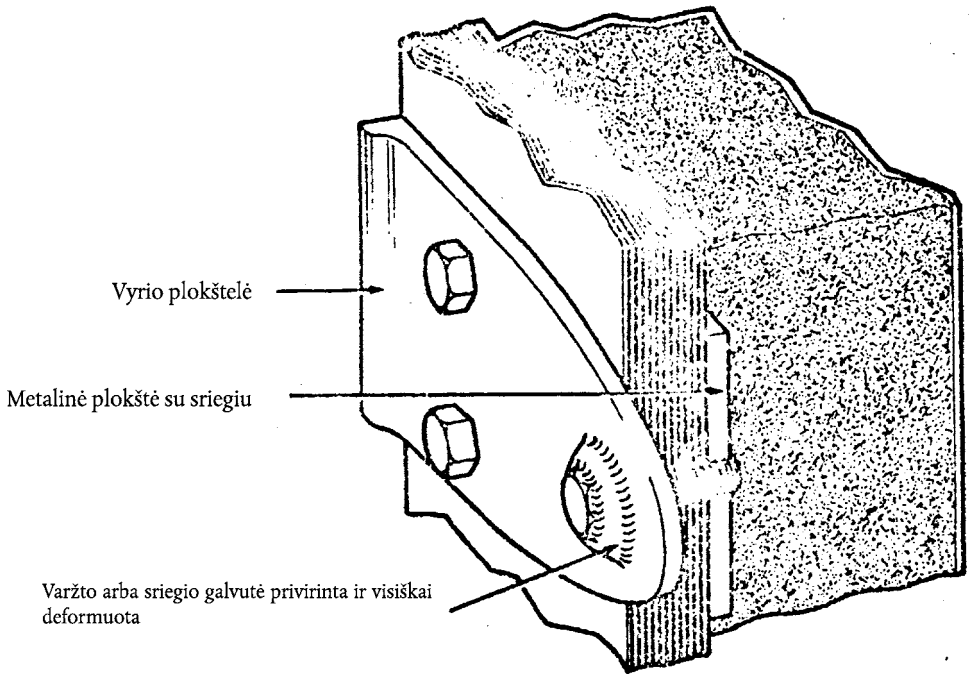
2. Šios nuostatos neapriboja Susitariančiųjų Šalių, kuriose transporto priemonės registruotos arba kurioje registruotas jų savininkas, kompetentingų institucijų teisės reikalauti pateikti tinkamumo liudijimą patvirtinimo liudijimą importuojant transporto priemones arba vėliau, jei to reikia transporto priemonei užregistruoti ar patikrinti arba to reikalauja kiti teisės aktai.

3.0.20. **Tinkamumo liudijimo patvirtinimo tvarka**

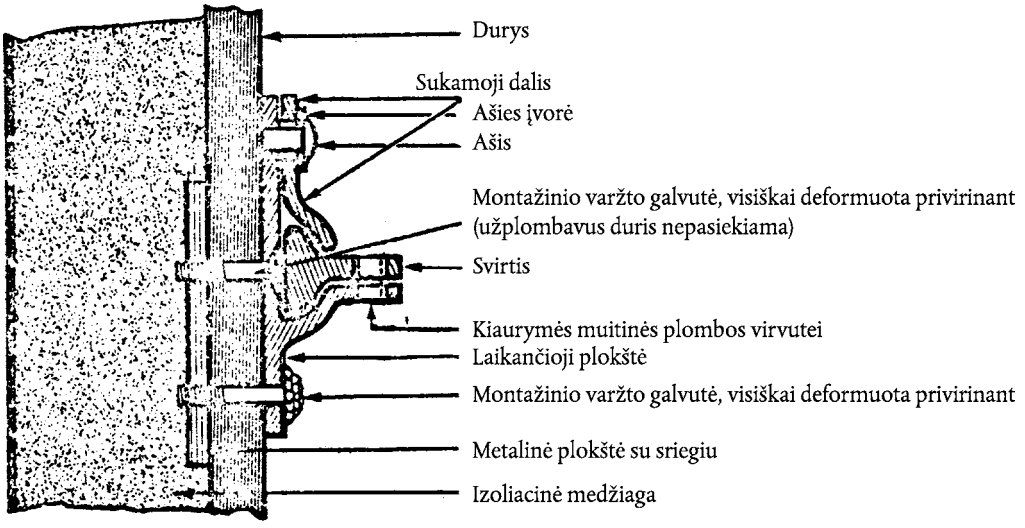
Kai suremontavus transporto priemonę reikia atšaukti pažymą apie trūkumus, tam skirtame 11 punkte pakanka užrašyti „trūkumai pašalinti“, užrašyti pavardę, pasirašyti ir uždėti kompetentingos institucijos spaudą.

1 paveikslas

Transporto priemonių su izoliuotaisiais krovinių skyriais durų vyrių ir muitinės plombų tvirtinimo įtaiso pavyzdys



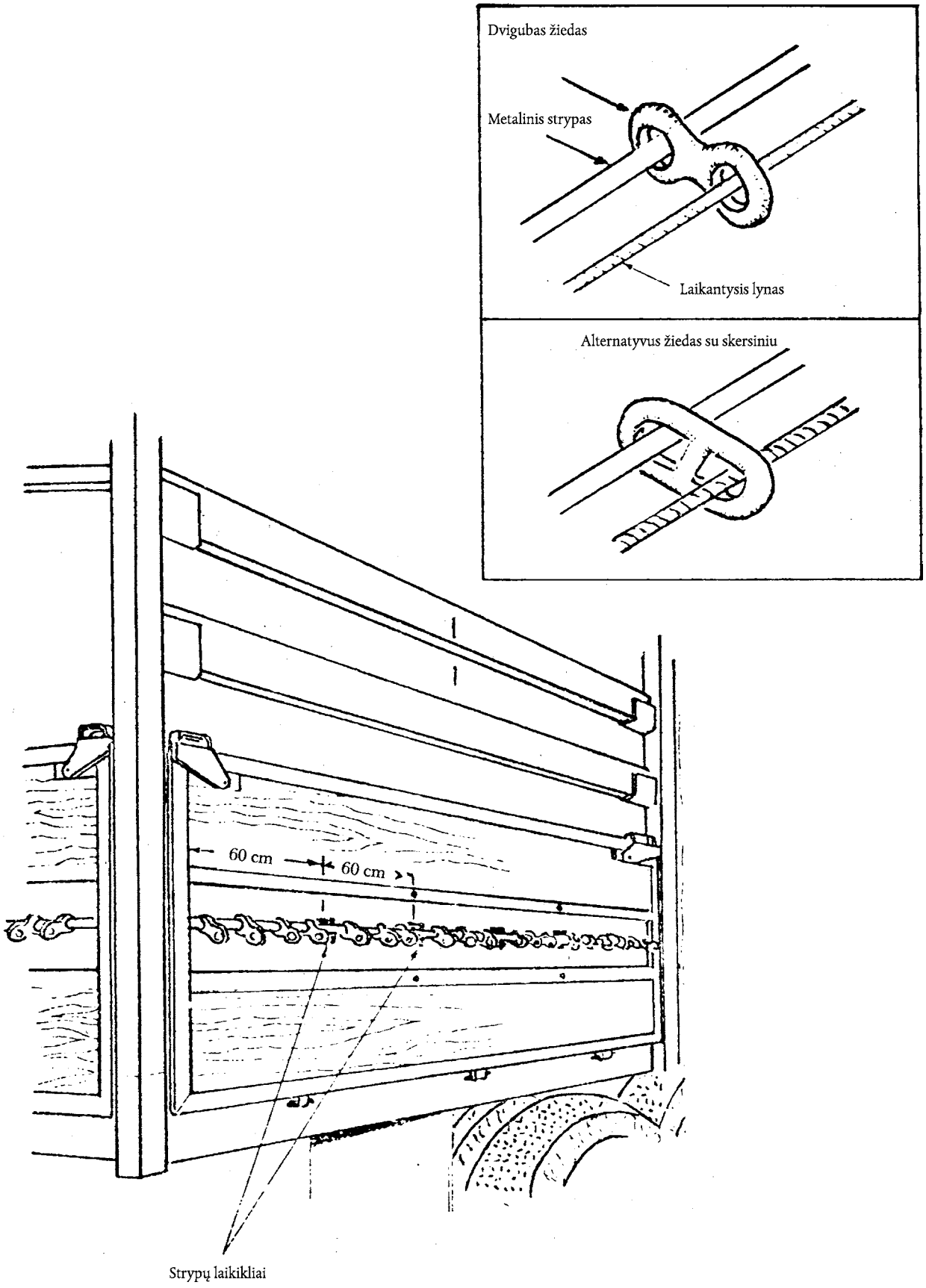
Vyris



Muitinės plombų tvirtinimo įtaisas

2 paveikslas

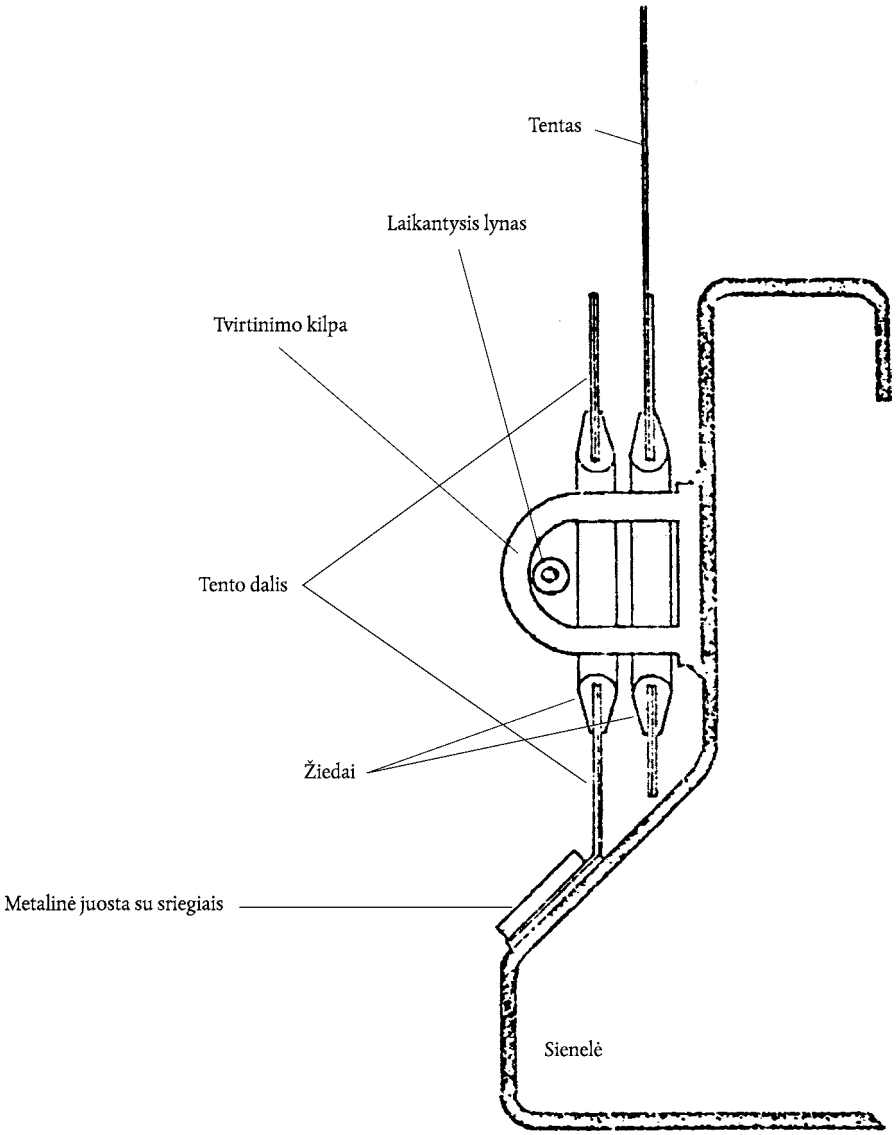
Transporto priemonės su slankiaisiais žiedais tentams tvirtinti



3 paveikslas

Transporto priemonių tentų tvirtinimo įtaiso pavyzdys

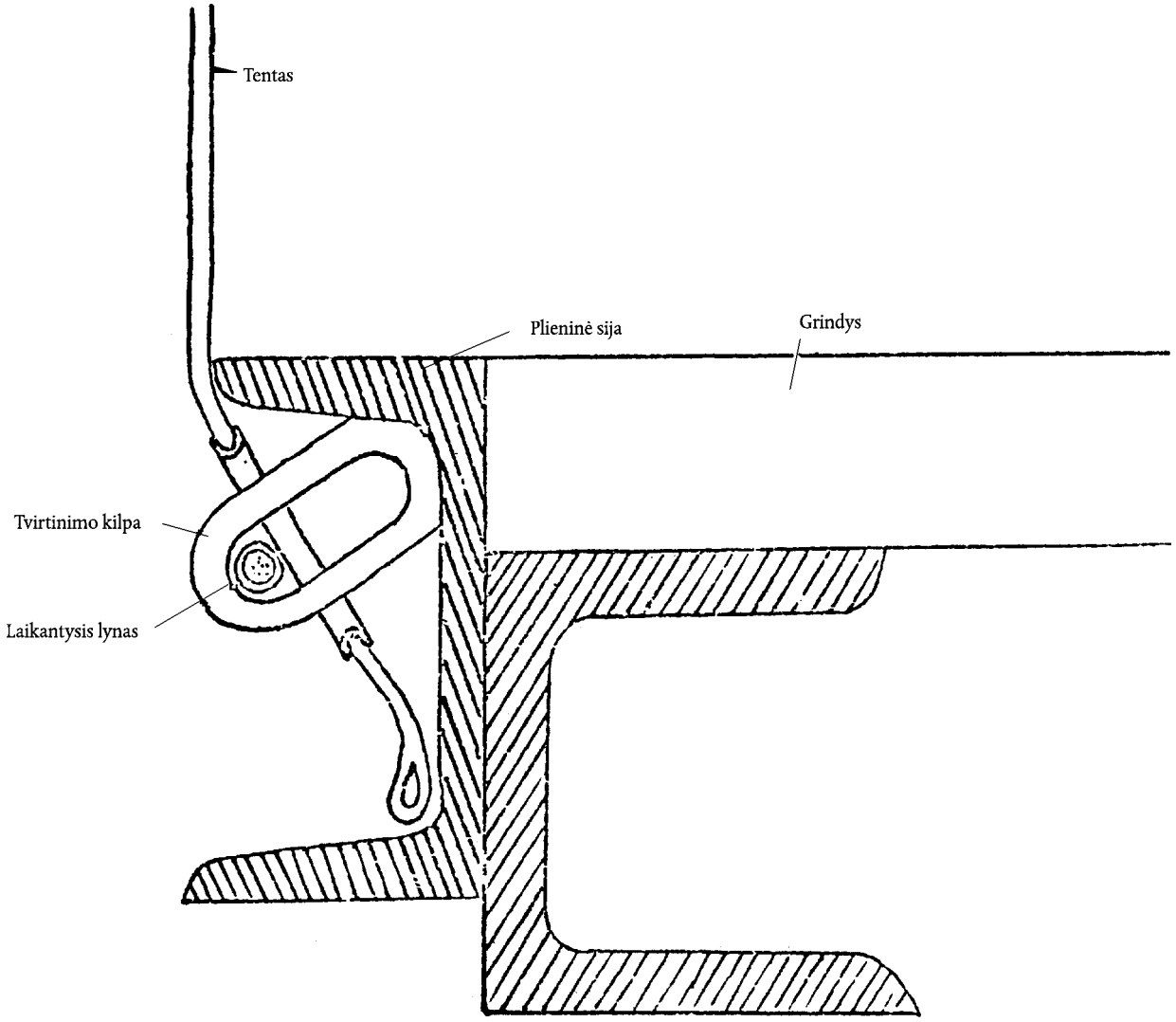
Toliau pavaizduotas įtaisas atitinka 2 priedo 3 straipsnio 11 dalies paskutiniosios pastraipos reikalavimus. Jis taip pat atitinka 2 priedo 3 straipsnio 6 dalies reikalavimus.



4 paveikslas

Įtaisas tentams tvirtinti

Toliau pavaizduotas įtaisas atitinka 2 priedo 3 straipsnio 6 dalies a punkto reikalavimus.



7 PRIEDAS

PRIEDAS DĖL KONTEINERIŲ PATVIRTINIMO

I DALIS

TECHNINIŲ SĄLYGŲ, TAIKOMŲ KONTEINERIAMS, KURIE GALI BŪTI PRIPAŽINTI TINKAMAIS TARPTAUTINIAIS MARŠRUTAIS VEŽTI KROVINIUS SU MUITINĖS PLOMBOMIS, TAISYKLĖS

1 straipsnis

Pagrindiniai principai

Leidimas tarptautiniais maršrutais vežti krovinius su muitinės plombomis gali būti suteiktas tik tokiems konteineriams, kurių krovinių skyriai sukonstruoti ir įrengti taip, kad:

a) iš užplombuotos konteinerio dalies krovinių nebūtų galima išimti arba į ją pakrauti nepaliekant matomų įsilaužimo ar muitinės plombų pažeidimo žymių;

b) muitinės plombas galima būtų uždėti paprastai ir patikimai;

c) jose nebūtų slaptaviečių kroviniams slėpti;

d) visas ertmes, kuriose galima patalpinti krovinį, galėtų lengvai apžiūrėti muitinės pareigūnai.

2 straipsnis

Konteinerių konstrukcija

1. Kad būtų laikomasi šių taisyklių 1 straipsnio reikalavimų:

a) konteinerio sudedamosios dalys (sienelės, grindys, durys, stogas, statramsčiai, rėmai, skersiniai elementai ir kt.) turi būti sujungtos tokiais įtaisais, kurių nebūtų galima iš išorės nuimti ir vėl sumontuoti nepaliekant matomų žymių, arba sukonstruotos taip, kad nebūtų galima keisti konstrukcijos nepaliekant matomų žymių. Sienelės, grindys, durys ir stogas, pagaminti iš skirtingų elementų, turi atitikti tuos pačius reikalavimus ir būti pakankamai atsparūs;

b) durys ir kiti uždarymo mechanizmai (užsukamieji čiaupai, liukų dangčiai, jungiamosios movos ir kt.) turi būti su įtaisais, ant kurių gali būti uždėtos muitinės plombos. Įtaisai turi būti tokie, kad būtų neįmanoma jų iš konteinerio išorės nuimti ir vėl uždėti nepaliekant matomų žymių, arba durys ar užrakinimo mechanizmai negali būti atidaromi nepažeidžiant muitinės plombų. Pastarosios turi būti tinkamai apsaugotos. Leidžiama įrengti atidaromuosius stogus;

c) vėdinimo ir nutekėjimo angos turi būti su įtaisais, kurie neleistų patekti į konteinerio vidų. Jie turi būti sukonstruoti taip, kad nebūtų galima jų iš konteinerio išorės nuimti ir vėl pritaisyti nepaliekant matomų žymių.

2. Nepaisant šių taisyklių 1 straipsnio c punkto nuostatų, kai kuriose konteinerio sudedamosiose dalyse praktiniais sumetimais gali būti tuščių ertmių (pvz., tarp dvigubos sienelės dalių). Kad tokių ertmių nebūtų galima panaudoti kroviniams slėpti, būtina:

i) užtikrinti, kad vidinio apmušalo negalima nuimti ir vėl uždėti nepaliekant matomų žymių; arba

ii) tokių ertmių palikti kuo mažiaus ir užtikrinti, kad jas lengvai galėtų patikrinti muitinės pareigūnai.

3 straipsnis

Sulankstomieji arba išmontuojamieji konteineriai

Sulankstomieji arba išmontuojamieji konteineriai turi atitikti šių taisyklių 1 ir 2 straipsnio nuostatus; be to, juose turi būti varžtų sistema, sujungianti atskiras konteinerio dalis, kai jis yra surenkamas. Jeigu tokia sistema yra konteinerio išorėje, ji turi būti tokia, kad surinkus konteinerį muitinės pareigūnai galėtų ją užplombuoti.

4 straipsnis

Dengtieji konteineriai

1. Kur taikytina, tentu dengtiems konteineriams taikomos šių taisyklių 1, 2 ir 3 straipsnių nuostatos. Be to, šie konteineriai turi atitikti šio straipsnio nuostatas.

2. Tentas gaminamas iš tvirto storo brezento arba iš netąsaus, pakankamais stipraus, plastmase arba guma padengto audinio. Jis turi būti nesusidėvėjęs ir pasiūtas taip, kad užsandarinus jį užrakinimo įtaisu būtų neįmanoma pasiekti krovinių nepaliekant matomų žymių.

3. Jei tentas siuvamas iš kelių gabalų, šių gabalų kraštai įlankstomi vienas į kitą ir susiuvami dviem siūlėmis su ne mažesniu kaip 15 mm tarpu tarp jų. Siūlės turi būti tokios, kaip parodyta šių taisyklių 1 paveiksle; tačiau jeigu kai kuriose brezento vietose (pvz., gale esančiuose atvartuose ir sutvirtintuose kampuose) neįmanoma gabalų sujungti kaip nurodyta, pakanka užlenkti paviršinės tento dalies kraštą ir susiūti gabalus taip, kaip parodyta šių taisyklių 2 paveiksle. Viena siūlė turi būti matoma tik iš vidaus, o siūlės siūlų spalva turi aiškiai skirtis nuo tento spalvos ir nuo kitos siūlės siūlų spalvos. Visos siūlės turi būti susiūtos siuvamąja mašina.

4. Jeigu tentas gaminamas iš kelių plastmase padengto audinio gabalų, juos sujungti galima sulituojant, kaip parodyta šių taisyklių priedo 3 paveiksle. Atskirų gabalų kraštai turi mažiausiai 15 mm dengti vienas kitą. Gabalai turi būti sulituoti per visą persidengimo plotį. Išorinį sujungimo kraštą turi dengti ne siauresnė kaip 7 mm pločio plastikinė juosta, tvirtinama taip pat prilituojant. Ant šios juostos ir ant tento ne mažiau kaip iš abiejų juostos kraštų turi būti įspaustas aiškus, vienodas reljefinis raštas ne siauresnis kaip 3 mm. Gabalai lituojami taip, kad jų nebūtų galima išardyti ir vėl sujungti nepaliekant matomų žymių.

5. Tentas taisomas, kaip parodyta šių taisyklių 4 paveiksle; kraštai įlankstomi vienas į kitą ir susiuvami dviem aiškiai matomomis siūlėmis su ne mažesniu kaip 15 mm tarpu tarp jų; iš vidaus matomo siūlo spalva turi skirtis nuo išorėje matomo siūlo ir paties tento spalvos; visos siūlės susiuvamos siuvamąja mašina. Jeigu tento kraštai taisomi ant suplyšusios vietos dedant lopą, gali būti siuvama taip pat, kaip pavaizduota šio straipsnio 3 dalies ir 1 paveiksle. Tentas iš plastmase padengto audinio gali būti taisomas šio straipsnio 4 dalyje aprašytu būdu, tik šiuo atveju lituojama iš abiejų tento pusių, o lopas dedamas iš vidaus.

6. a) Tentas prie konteinerio tvirtinamas tiksliai laikantis šių taisyklių 1 straipsnio a ir b punktų nuorodų. Numatyti tokie tento tvirtinimo būdai:

i) metaliniais žiedais, pritvirtintais prie konteinerio;

ii) kilpomis, įleistomis į tento kraštą;

iii) iš išorės matomais virve arba trosu, pervertais per tento žiedus ir per visą jo ilgį.

Tentas turi dengti tvirtąjį konteinerio kraštą mažiausiai 250 mm nuo tvirtinimo žiedų centro, išskyrus tuos atvejus, kai pati konteinerio konstrukcija yra tokia, jog apsaugo krovinių skyrių nuo galimybės į jį patekti;

b) kai tento kraštus reikia visam laikui pritvirtinti prie konteinerio, sujungimas turi būti ištisinis ir sutvirtintas standžiais įtaisais.

7. Tarpai tarp žiedų ir tarpai tarp kilpų neturi būti didesni kaip 200 mm. Kilpos turi būti sustiprintosios.

8. Naudojamos šios tvirtinimo priemonės:

a) ne plonesni kaip 3 mm skersmens plieno lynai;

b) ne plonesnės kaip 8 mm skersmens kanapių pluošto ar sizalio virvės, įvilktos į permatomą netamprų plastmasinį apvalkalą.

Plieniniai lynai gali būti įvilkti į standų permatomą netamprų plastmasinį apvalkalą.

9. Ir lynai, ir virvės turi būti vientisi su tvirtais metaliniais antgaliais abiejuose galuose. Kiekviename metaliniame antgalyje turi būti tuščiavidurė kniedė, įspausta skersai lyno ar virvės, kad per ją būtų galima perverti virvutę ar juostą muitinės plomboms. Lynas ar virvė turi būti matomi iš abiejų tuščiavidurės kniedės pusių, kad būtų galima įsitikinti, jog jie tikrai vientisi (žr. šio priedo 5 paveikslą).

10. Ties tento angomis kroviniams sukrauti ir iškrauti, abu tento kraštai turi pakankamai persidengti. Jie taip pat turi būti sujungiami:

a) atvartais, prisiūtais arba privirintais, kaip nurodyta šio straipsnio 3 ir 4 dalyse;

b) žiedais ir kilpomis, atitinkančiais šio straipsnio 7 dalies reikalavimus; ir

c) ne siauresniu kaip 20 mm ir ne plonesniu kaip 3 mm diržu, pagamintu iš vientiso netamprios medžiagos gabalo, perveriamu per žiedus ir sujungiančiu abu tento kraštus bei atvartą; diržas turi būti tvirtinamas iš vidinės tento pusės ir turėti kilpą šio straipsnio 8 dalyje nurodytiems lynui ar virvei perverti.

Atvartas nebūtinas, jeigu yra specialus įtaisas, pavyzdžiui, apsauginė pertvara, kuri neleidžia patekti į krovinių skyrių nepaliekant matomų žymių.

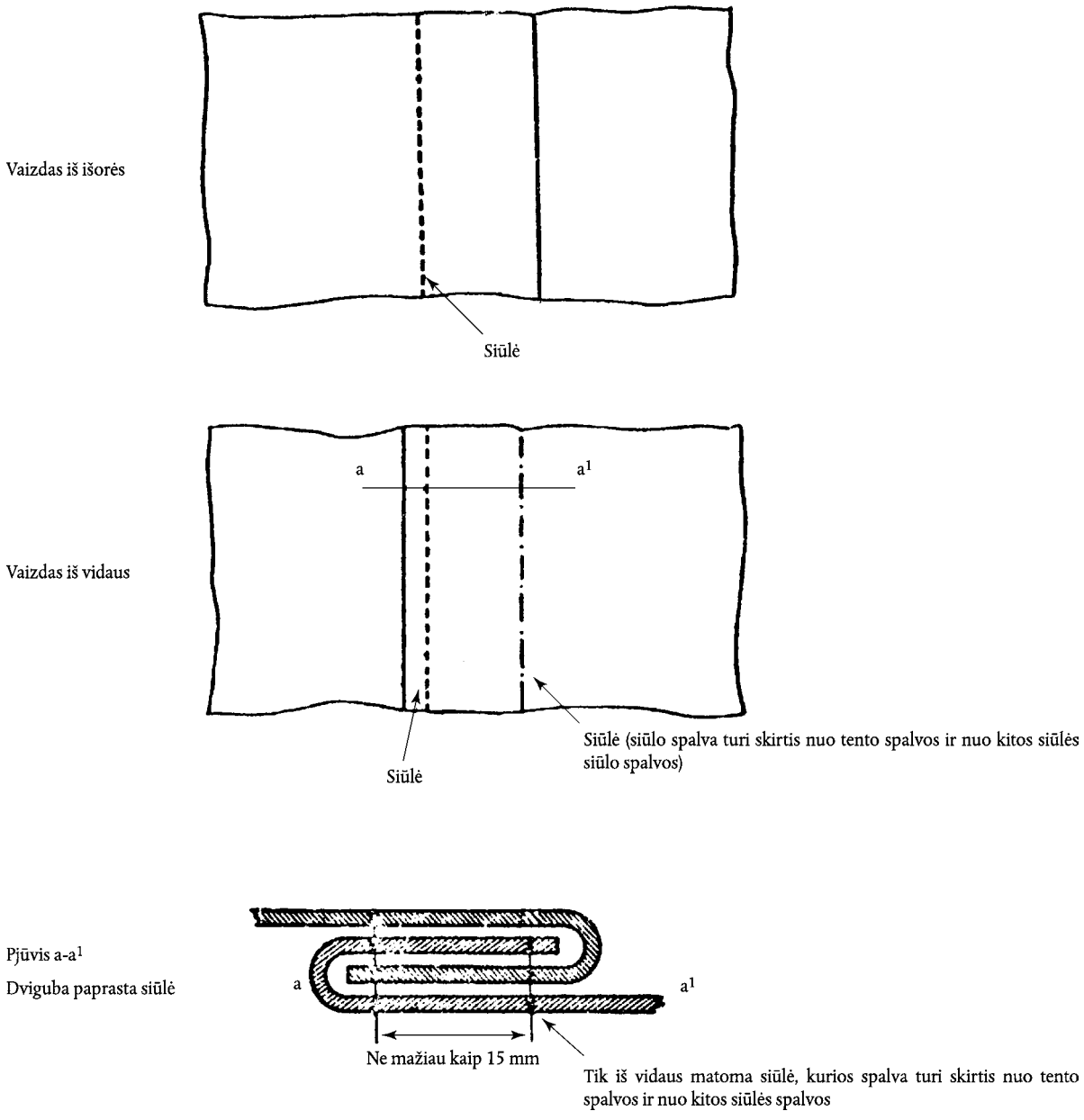
5 straipsnis

Pereinamosios nuostatos

Iki 1977 m. sausio 1 d. leidžiami šio reglamento 5 paveiksle pavaizduoti antgaliai, net jei anksčiau priimtino tipo tuščiavidurių kniedžių matmenys yra mažesni už nurodytuosius paveiksle.

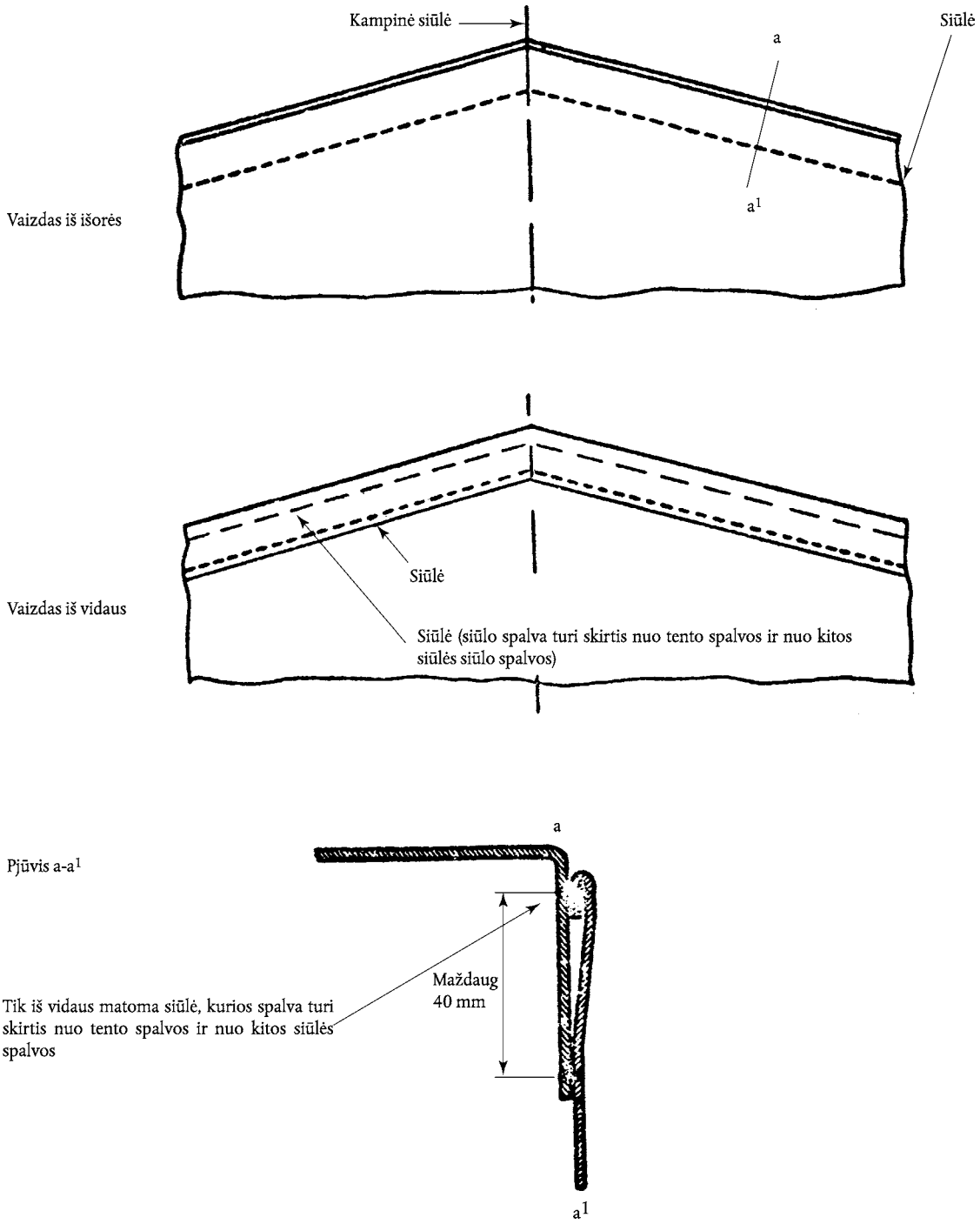
1 paveikslas

Iš kelių susiūtų gabalų sudarytas tentas



2 paveikslas

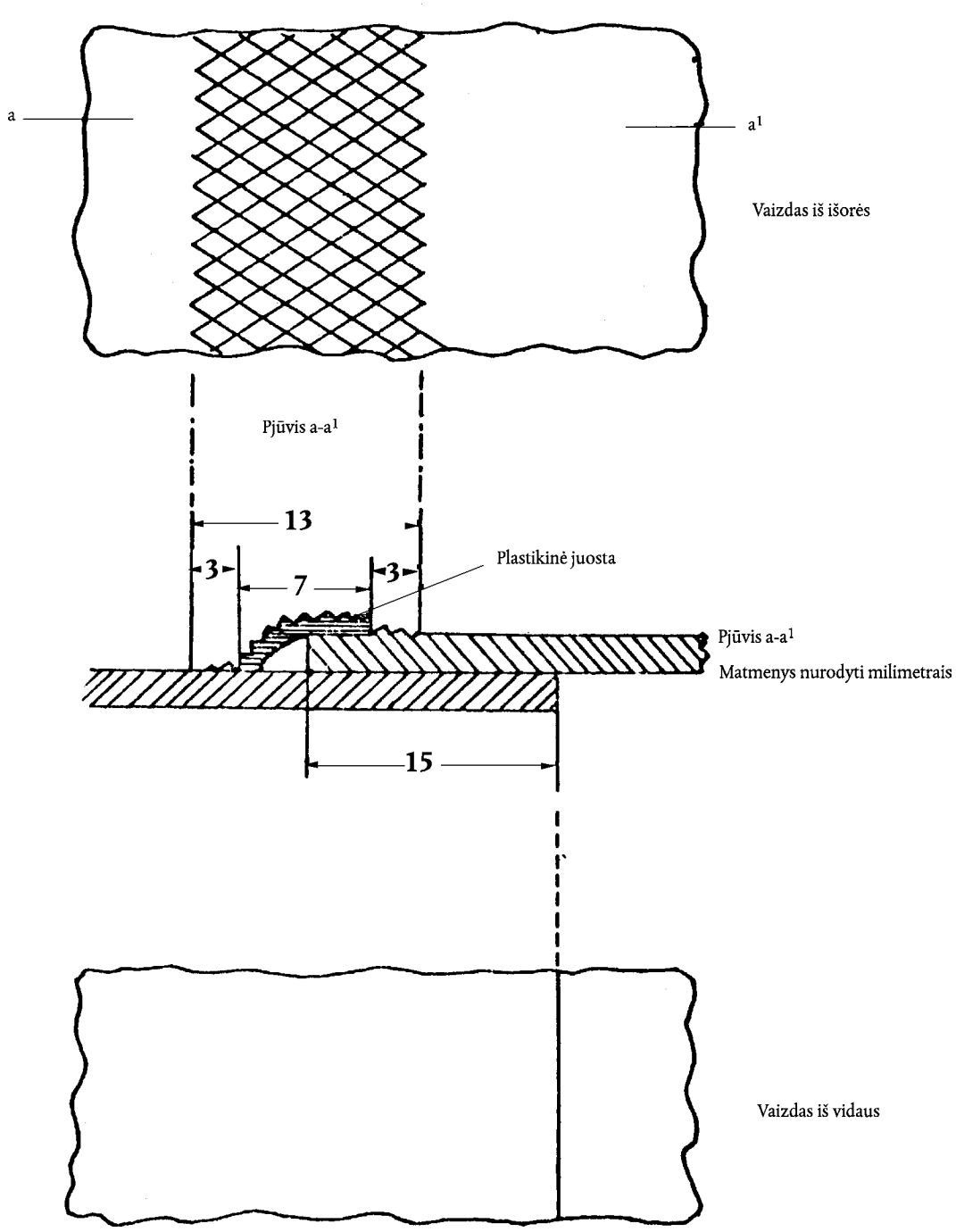
Iš kelių gabalų sudarytas tentas



Pastaba: Kampinės siūlės taip pat gali būti susiūtos pagal šios konvencijos 2 priedo 2a paveiksle pavaizduotą metodą.

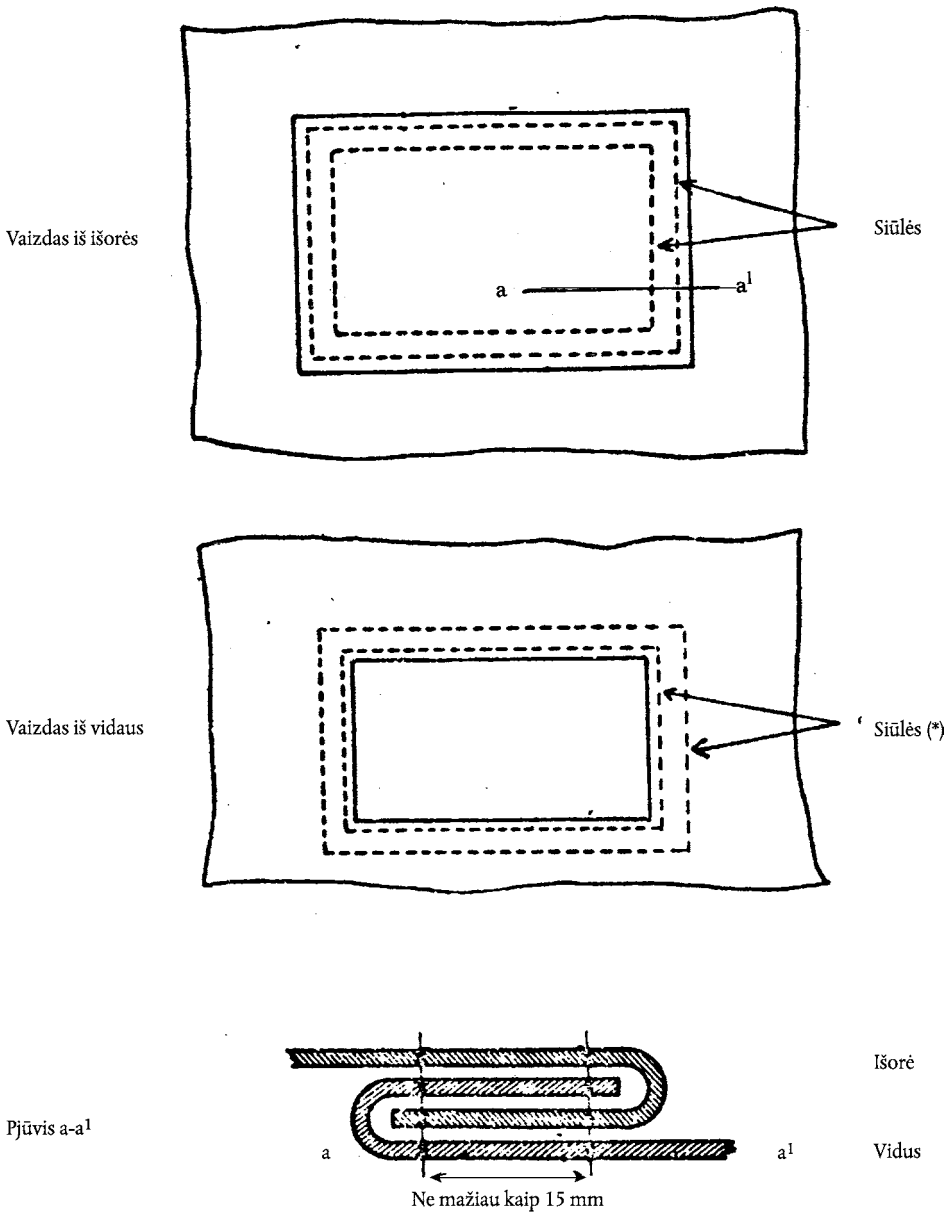
3 paveikslas

Iš kelių sulituotų gabalų sudarytas tentas



4 paveikslas

Tento taisymas

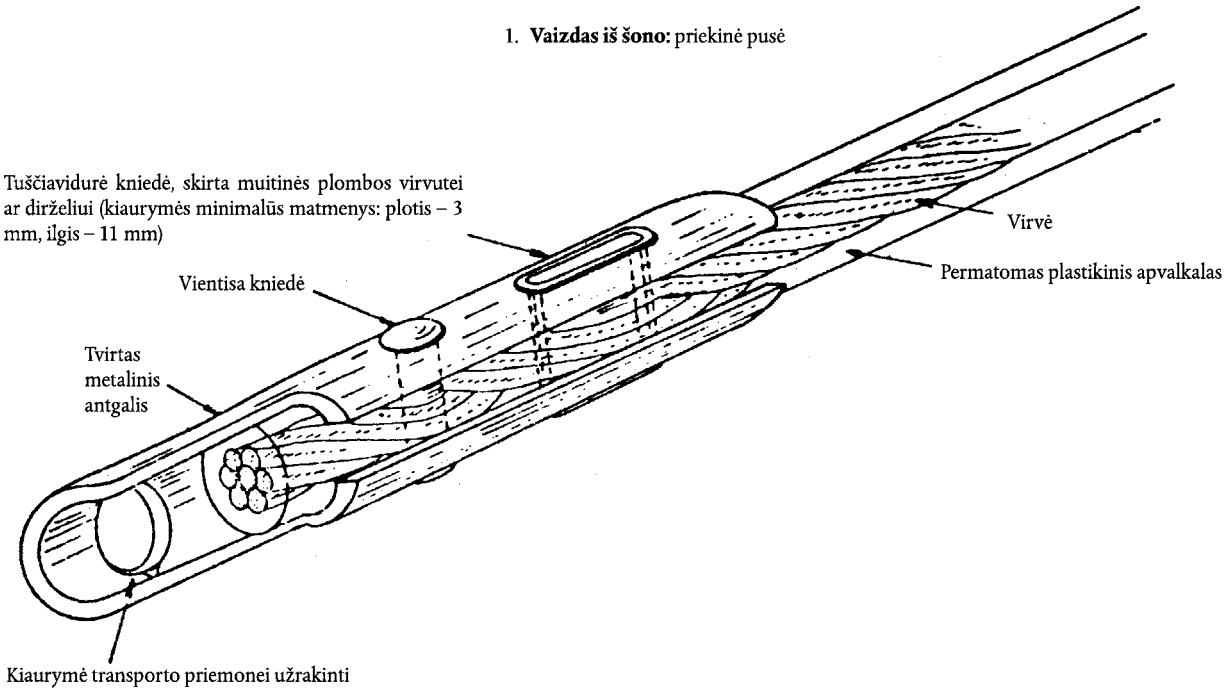


(*) Iš vidaus matomo siūlo spalva turi skirtis nuo išoreje matomo siūlo ir tento spalvos

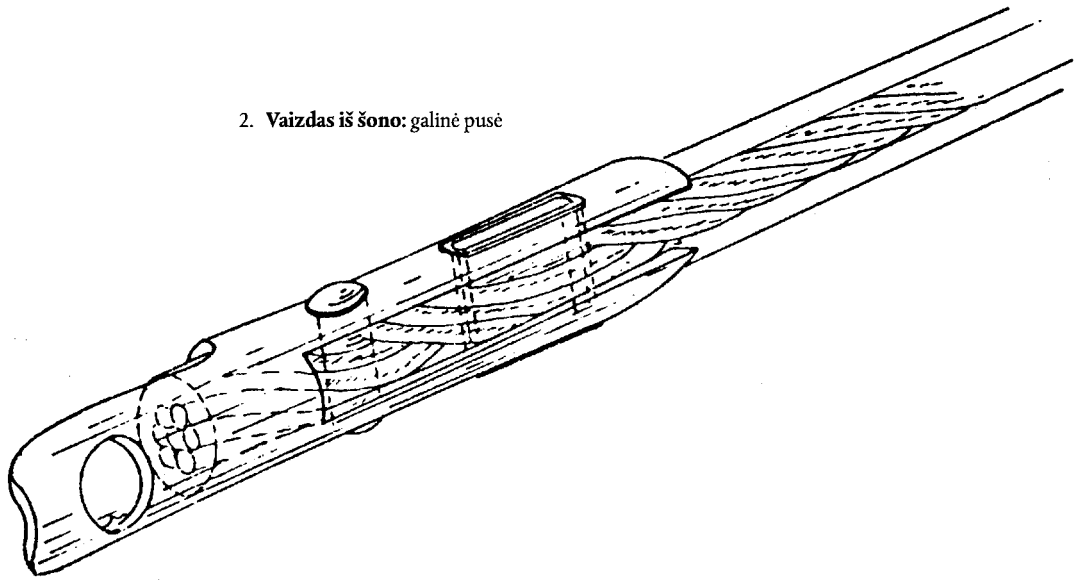
5 paveikslas

Antgalių pavyzdys

1. **Vaizdas iš šono:** priekinė pusė



2. **Vaizdas iš šono:** galinė pusė



II DALIS

KONTEINERIŲ, ATITINKANČIŲ I DALYJE NUMATYTŲ TAISYKLIŲ TECHNINIUS REIKALAVIMUS, TINKAMUMO PATVIRTINIMO TVARKA

Bendrosios nuostatos

1. Konteineriai gali būti pripažinti tinkami vežti krovinius su muitinės plombomis:

a) gamybos etape – pagal konstrukcijos tipą (patvirtinimo procedūra gamyboje); arba

b) kuriuo nors kitame etape – individualiai arba tikrinant to paties tipo pagamintos konteinerių partijos tinkamumą (patvirtinimo procedūra kuriame nors etape po pagaminimo).

Bendrosios nuostatos abiem patvirtinimo atvejais

2. Kompetentinga institucija, atsakinga už tinkamumo patvirtinimą, suteikusi patvirtinimą, išduoda pareiškėjui, po patikrinimo, tinkamumo liudijimą priklausomai nuo aplinkybių arba neribotam tinkamu pripažinto tipo konteinerių kiekiui, arba tam tikram nustatytam jų kiekiui.

3. Prieš pradėdamas vežti krovinius su muitinės plombomis, tinkamumo liudijimo savininkas privalo prie pripažinto tinkamu konteinerio (konteinerių) pritvirtinti tinkamumą patvirtinančią lentelę.

4. Patvirtinamoji lentelė pritvirtinama gerai matomoje vietoje greta bet kurios kitos oficialios lentelės.

5. Patvirtinamoji lentelė, atitinkanti šios dalies 1 priedėlyje pateiktą 1 pavyzdį, tai – metalinė ne mažiau kaip 20 cm × 10 cm dydžio lentelė. Jos paviršiuje įspaudžiamas, išgraviruojamas reljefiškas arba kitokiu būdu užrašomas aiškus tekstas anglų arba prancūzų kalba:

a) užrašas „Approved for transport under customs seal“ (Tinka vežti su muitinės plombomis);

b) tinkamumo liudijimą išdavusios valstybės pavadinimas arba tik skiriamasis ženklas, naudojamas šaliai, įregistravusiai transporto priemonę, nurodyti, tinkamumo liudijimo numeris (skaičiai, raidės ir kt.) ir tinkamumo patvirtinimo metai (pvz., „NL/26/73“ reiškia: „Nyderlandai, tinkamumo liudijimas Nr. 26, išduotas 1973 metais“);

c) gamintojo konteineriui suteiktas eilės numeris (gamyklinis numeris);

d) jei konteinerio tipas yra patvirtintas, lentelėje turi būti įrašytas šio konteinerio tipo identifikacijos numeris arba raidės.

6. Jei konteineris jau neatitinka techninių reikalavimų, numatytų pagal patvirtinimo procedūrą, norint jį vėl naudoti kroviniams vežti su muitinės plombomis, būtina sutaisyti taip, kad jis vėl atitiktų visus reikalavimus.

7. Jei pasikeitė pagrindinės konteinerio charakteristikos, jo tinkamumo liudijimas nustoja galioti; norint jį vėl naudoti kroviniams vežti su muitinės plombomis, kompetentinga institucija turi išduoti naują tinkamumo liudijimą.

Ypatingosios nuostatos tinkamumą pagal konstrukciją nustatant gamybos metu

8. Jeigu to paties tipo konteineriai gaminami serijiniu būdu, gamintojas gali kreiptis į savo šalies kompetentingas institucijas prašydamas nustatyti tinkamumą pagal konteinerio konstrukcijos tipą.

9. Gamintojas paraiškoje nurodo tvirtintino tipo konteinerio identifikacijos numerį arba raides.

10. Prie paraiškos pridedami tvirtintino tipo konteinerio brėžiniai ir išsami projektinė specifikacija.

11. Gamintojas raštu įsipareigoja:

a) kompetentingai institucijai pristatyti tuos atitinkamo tipo konteinerius, kuriuos ši panorės apžiūrėti;

b) kompetentingai institucijai leisti apžiūrėti kitus šios konstrukcijos konteinerius bet kuriuo serijinės gamybos etapu;

c) informuoti kompetentingas institucijas apie visus, net ir smulkiausius brėžinių arba konstrukcijų aprašymų pakeitimus, dar prieš įdiegdamas juos į gamybą;

d) matomoje vietoje ant konteinerių užrašyti konstrukcijos identifikacijos numerį arba raides ir kiekvieno serijiniu būdu išleisto konteinerio eilės numerį (gamyklinį numerį);

e) tvarkyti konteinerių, pagamintų pagal atitinkamo tipo tinkamumo reikalavimus, apskaitą.

12. Prireikus kompetentinga institucija nurodo numatyto konstrukcijos tipo pakeitimus, kuriuos reikia padaryti, kad konteineriui galėtų būti suteiktas patvirtinimas.

13. Nė vienas konteineris negali būti pripažintas tinkamu pagal konstrukcijos tipą, kol kompetentinga institucija, apžiūrėjusi vieną ar keletą tos konstrukcijos konteinerių, nepripažins, kad jie atitinka I dalyje numatytus techninius reikalavimus.

14. Kai konteinerių konstrukcijos tipas patvirtinamas, pateikusiam paraišką gamintojui išduodamas vienintelis tinkamumo liudijimo egzempliorius, atitinkantis šios dalies 2 priedėlyje pateiktą 2 pavyzdį ir galiojantis visiems konteineriams, kurie bus gaminami pagal tinkamu pripažintą konstrukcijos tipą. Šis liudijimas suteikia gamintojui teisę ant kiekvieno tokio konteinerio tvirtinti patvirtinamąją lentelę, nurodytą šios dalies 5 skyriuje.

Ypatingosios nuostatos konteinerio tinkamumą nustatant ne gamybos metu

15. Jeigu nebuvo pateikta konteinerio patvirtinimo paraiška jį gaminant, savininkas, konteinerius naudojanti įmonė arba vieno ar kito atstovas gali kreiptis į kompetentingą instituciją konteinerio (konteinerių) tinkamumui patvirtinti.

16. Bet kokioje paraiškoje, numatytoje šios dalies 15 skyriuje, turi būti įrašytas serijos numeris (gamyklinis numeris).

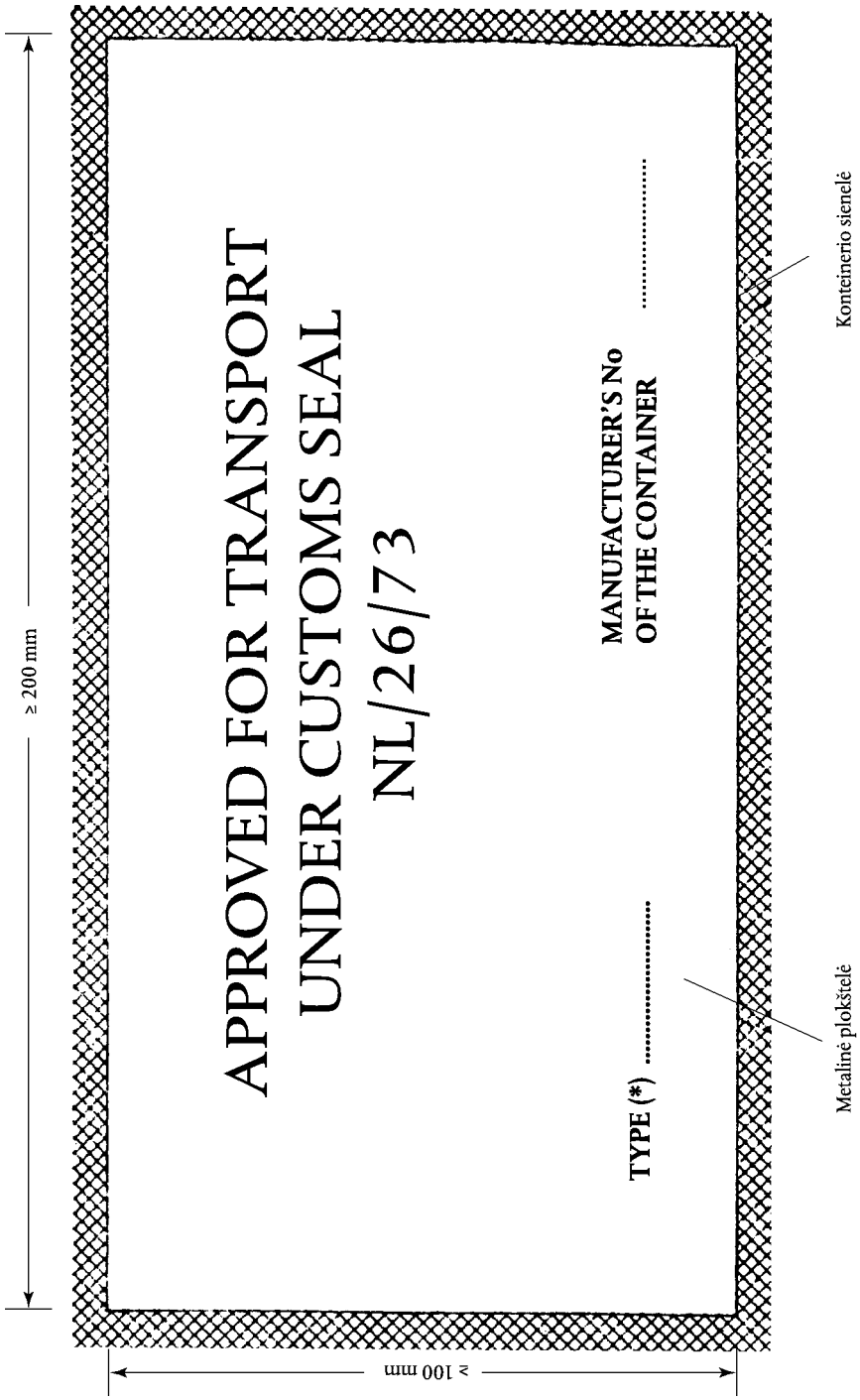
17. Kompetentingai institucijai apžiūrėjus, jos manymu, reikiamą konteinerių skaičių ir įsitikinus, kad jie atitinka I dalyje numatytas technines sąlygas, tinkamumo liudijimą, atitinkantį šios dalies 3 priedėlyje pateiktą III pavyzdį, ji išduoda tik tiems konteineriams, kuriuos pripažino tinkamais. Liudijimas su nurodytais konteinerių numeriais (gamykliniais numeriais) suteikia paraišką pateikusiai įmonei teisę tvirtinti ant tinkamais pripažintų konteinerių šio priedo II dalies 5 punkte nurodytą patvirtinamąją lentelę.

II DALIES 1 PRIEDĖLIS

I PAVYZDYS

PATVIRTINAMOJI LENTELĖ

(Angliškas variantas)



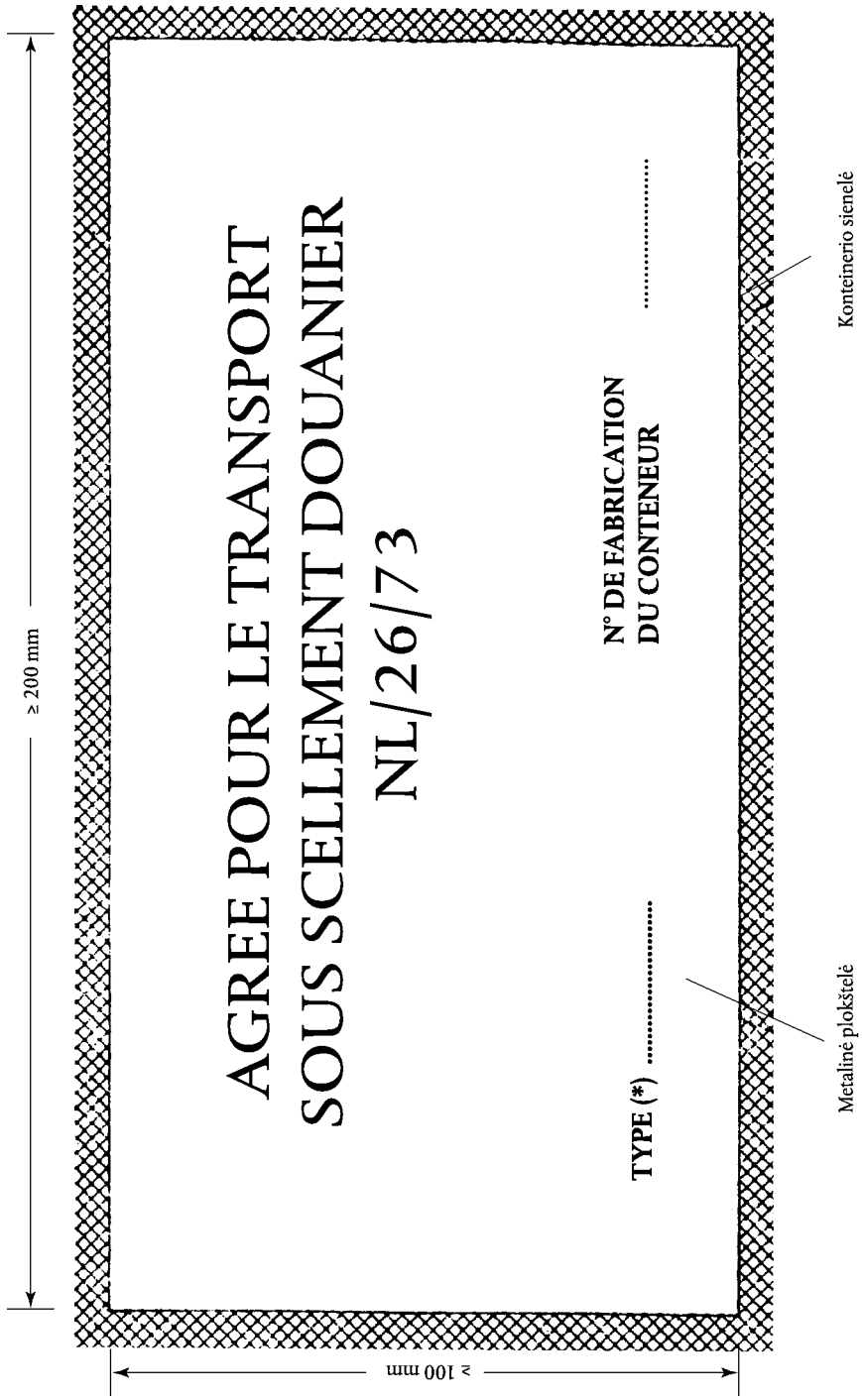
(*) Tik tuomet, kai patvirtinimas suteiktas pagal konstrukcijos tipą.

II DALIES 1 PRIEDĖLIS

I PAVYZDYS

PATVIRTINAMOJI LENTELĖ

(Prancūziškas variantas)



(*) Tik tuomet, kai patvirtinimas suteiktas pagal konstrukcijos tipą.

II DALIES 2 PRIEDĖLIS

II PAVYZDYS

1975 M. MUITINĖS KONVENCIJA DĖL TARPTAUTINIO KROVINIŲ VEŽIMO SU TIR KNYGELĖMIS

TINKAMUMO LIUDIJIMAS PAGAL KONSTRUKCIJOS TIPĄ

1. Liudijimo numeris (*) .....
2. Toliau aprašyto konstrukcijos tipo konteineriai yra patvirtinti ir pagal šį konstrukcijos tipą pagaminti konteineriai yra tinkami vežti krovinius su muitinės plombomis.
3. Konteinerio rūšis .....
4. Konstrukcijos identifikacijos numeris arba raidės .....
5. Darbinių brėžinių identifikacijos numeris .....
6. Konstrukcijos specifikacijos identifikacijos numeris .....
7. Taros masė .....
8. Išoriniai matmenys, cm .....
9. Pagrindinės konstrukcijos charakteristikos (medžiagos rūšis, konstrukcijos rūšis ir kt.) .....

   .....
10. Šis pažymėjimas galioja visiems konteineriams, pagamintiems pagal pirmiau nurodytus konstrukcijos brėžinius ir specifikacijas.
11. Išduotas .....
    (gamintojo pavadinimas ir adresas)
    kuriam leista tvirtinti patvirtinamąją lentelę prie kiekvieno patvirtinto konstrukcijos tipo savo konteinerio.

    (kur) ..... (kada) ..... 19 .....
    (vieta) (data)

    (išdavė) .....
    (pažymėjimą išdavusios įstaigos atstovo parašas ir antspaudas)

SVARBI PASTABA

(1975 m. Muitinės konvencijos dėl tarptautinio krovinių vežimo su TIR knygelėmis 7 priedo II dalies 6 ir 7 skyriai)

6. Jei konteineris jau neatitinka techninių reikalavimų, numatytų pagal patvirtinimo procedūrą, norint jį vėl naudoti kroviniams vežti su muitinės plombomis, būtina sutaisyti taip, kad jis vėl atitiktų visus reikalavimus.

7. Jei pasikeitė pagrindinės konteinerio charakteristikos, jo tinkamumo liudijimas nustoja galioti; norint jį vėl naudoti kroviniams vežti su muitinės plombomis, kompetentinga institucija turi išduoti naują tinkamumo liudijimą.

(*) Nurodyti raides ir skaičius, kurie bus įrašyti į patvirtinamąją lentelę (žr. 1975 m. Muitinės konvencijos dėl tarptautinio krovinių vežimo su TIR knygelėmis 7 priedo II dalies 5 punkto b papunktį).

II DALIES 3 PRIEDĖLIS

III PAVYZDYS

1975 M. MUITINĖS KONVENCIJA DĖL TARPTAUTINIO KROVINIŲ VEŽIMO SU TIR KNYGELĖMIS

TINKAMUMO LIUDIJIMAS, IŠDUOTAS PO PAGAMINIMO

1. Liudijimo numeris (*).....
2. Toliau aprašyto konstrukcijos tipo konteineris (konteineriai) yra tinkamas vežti krovinius su muitinės plombomis.
3. Konteinerio (-ių) rūšis.....
4. Gamintojo suteiktas serijos numeris (-iai).....

   .....
5. Taros masė .....
6. Išoriniai matmenys, cm .....
7. Pagrindinės konstrukcijos charakteristikos (medžiagos rūšis, konstrukcijos rūšis ir t. t.) .....

   .....
8. Išduotas .....
   (pareiškėjo pavadinimas ir adresas)

   kuriam leista tvirtinti patvirtinamąją lentelę prie pirmiau minėto konteinerio (-ių).

   (kur) ..... (kada) ..... 19.....
   (vieta) (data)

   (išdavė).....
   (pažymėjimą išdavusios įstaigos atstovo parašas ir antspaudas)

SVARBI PASTABA

(1975 m. Muitinės konvencijos dėl tarptautinio krovinių vežimo su TIR knygelėmis 7 priedo II dalies 6 ir 7 skyriai)

6. Jei konteineris jau neatitinka techninių reikalavimų, numatytų pagal patvirtinimo procedūrą, norint jį vėl naudoti kroviniams vežti su muitinės plombomis, būtina sutaisyti taip, kad jis vėl atitiktų visus reikalavimus.

7. Jei pasikeitė pagrindinės konteinerio charakteristikos, jo tinkamumo liudijimas nustoja galioti; norint jį vėl naudoti kroviniams vežti su muitinės plombomis, kompetentinga institucija turi išduoti naują tinkamumo liudijimą.

(*) Nurodyti raides ir skaičius, kurie bus įrašyti į patvirtinamąją lentelę (žr. 1975 m. Muitinės konvencijos dėl tarptautinio krovinių vežimo su TIR knygelėmis 7 priedo II dalies 5 punkto b papunktį).

III DALIS

AIŠKINAMOSIOS PASTABOS

1. Taikant šią konvenciją, 2 priedo aiškinamosios pastabos, išdėstytos šios konvencijos 6 priede, *mutatis mutandis* taikomos konteineriams, pripažintiems tinkamais vežti krovinius su muitinės plombomis.

2. **I dalis – 4 straipsnio 6 dalies a punktas**

Pridedamame paveiksle pavaizduotas muitinės leidžiamos tentų tvirtinimo prie konteinerio kampinių elementų sistemos pavyzdys.

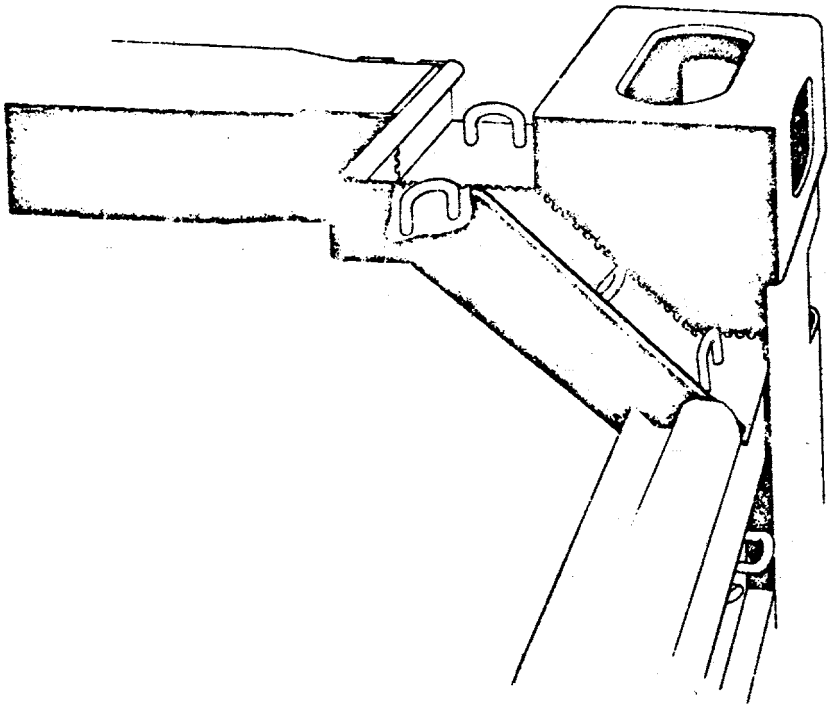
3. **II dalis – 5 punktas**

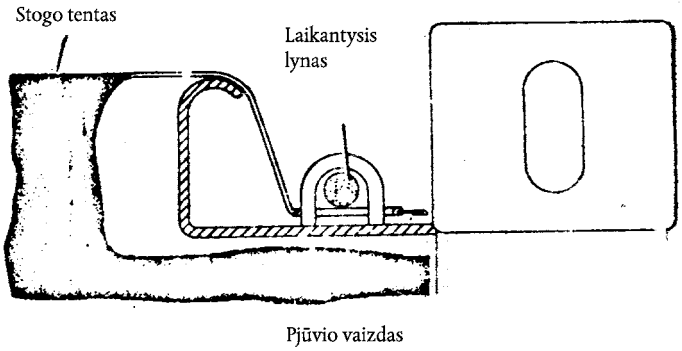
Jei du dengtieji konteineriai, pripažinti tinkamais vežti krovinius su muitinės plombomis, sujungiami taip, jog sudaro vieną konteinerį, uždengtą vienu tentu ir atitinkantį krovinių transportavimo su muitinės plombomis reikalavimus, visai konstrukcijai nereikia atskiro tinkamumo liudijimo ar patvirtinamosios lentelės.

Tentų tvirtinimo prie konteinerio kampinių elementų įtaisas

Toliau pavaizduotas įtaisas atitinka I dalies 4 straipsnio 6 dalis a punkto reikalavimus:

Montavimas prie kampinių statramsčių





Pjūvio vaizdas